

分 类 号: H195
研究生学号: 7202012401

单位代码: 10183
密 级: 公 开



吉 林 大 学

硕士学位论文

(专业学位)

毛里塔尼亚汉语学习者中国文化学习需求调查研究

Research on Chinese Cultural Learning Needs of
Chinese Learners in Mauritania

作 者 姓 名: Dahmane yoube 尤八达

类 别: 汉语国际教育硕士

领域(方向): 汉语国际教育

指 导 教 师: 李冬梅 副教授

培 养 单 位: 文学院

2022 年 5 月

毛里塔尼亚汉语学习者中国文化学习需求调查研究

Research on Chinese Cultural Learning Needs of Chinese Learners in Mauritania

作 者 姓 名: Dahmane yoube 尤八达

领域（方向）: 汉语国际教育

指 导 教 师: 李冬梅 副教授

类 别: 汉语国际教育硕士

答 辩 日 期: 2022 年 5 月 21 日

吉林大学硕士学位论文原创性声明

本人郑重声明：所呈交学位论文，是本人在指导教师的指导下，独立进行研究工作所取得的成果。除文中已经注明引用的内容外，本论文不包含任何其他个人或集体已经发表或撰写过的作品成果。对本文的研究做出重要贡献的个人和集体，均已在文中以明确方式标明。本人完全意识到本声明的法律结果由本人承担。

学位论文作者签名: *Dahmane Yanke*

日期： 2022 年 5 月 21 日

摘要

毛里塔尼亚汉语学习者中国文化学习需求调查研究

在国际中文教育中，中国文化教学至关重要。为了推动毛里塔尼亚的中国文化教学，本研究以努瓦克肖特大学中文系学习者 of 具体调研对象，采用 Dudley-Evans & St. John 需求分析模型，通过问卷调查法和访谈法深入探究了毛里塔尼亚汉语学习者的中国文化学习需求。研究发现，努瓦克肖特大学中文系大部分学习者学习中国文化的主要目的是为以后在中国学习或工作做准备，学习目标要求较高；学习者对中国文化内容的主观需求集中在经济、政治、民俗、宗教、汉字和艺术领域；学习者普遍倾向于视觉感受型和亲身体验型的文化教学方式。然而，努瓦克肖特大学中文系的中国文化教学安排基本上未能满足学习者的学习需求，在很大程度上导致学习者对中国文化的整体认知程度较低，存在的主要问题有：课程安排较少，且缺乏系统性；教学内容单一，且集中在知识文化领域；教师教学以语言传授为主，课堂活跃度较低等。最后，本研究立足于学习者需求为努瓦克肖特大学的中国文化教学提出了针对性建议。

本论文共分四章，第一章为绪论，介绍了论文的选题背景及缘起、研究目的及意义、研究依据和研究方法，并进行了相关文献综述；第二章介绍了此次调查的目的和具体设计过程，包括对象选择、内容设计和操作实施三个步骤；第三章根据问卷和访谈的结果对努瓦克肖特大学的汉语学习者进行了全面而深入的中国文化需求分析，包括学习兴趣程度、学习目的、对教学现状满意度、认知度和学习偏好五个方面；第四章结合需求分析的结果对努瓦克肖特大学的中国文化教学提出了四点建议，包括设置中国文化系统性课程、侧重选取学习者所需文化内容、合理运用中国文化教学方式以及提高教师中国文化教学水平。

本次调查研究有助于了解努瓦克肖特大学中文系的中国文化教学现状以及学习者的中国文化学习需求，从而为努瓦克肖特大学的中国文化教学提供参考，促进毛里塔尼亚的中国文化教学发展。

关键词：

中国文化，学习需求，文化教学，毛里塔尼亚，努瓦克肖特大学

Abstract

Research on Chinese Cultural Learning Needs of Chinese Learners in Mauritania

In international Chinese education, Chinese culture teaching is very important. In order to promote the teaching of Chinese culture in Mauritania, this study took learners from the Chinese Department of Nuwakshot University, and used Dudley-Evans & St. John demand analysis model to deeply explore the Chinese culture learning needs through questionnaire survey and interview. It is found that the main purpose of most learners of the University is to prepare for future study or work in China, and the subjective demand for Chinese cultural content are concentrated in economy, politics, folklore, religion, Chinese characters and art; and learners generally prefer visual and experiential cultural teaching methods. However, the teaching arrangement of Chinese culture of Chinese University basically fails to meet the learning needs of learners, which leads to the low overall cognition of Chinese culture. The main problems are: few curriculum arrangement and lack of system; single teaching content and focus on knowledge and culture field; teacher teaching mainly language teaching and low classroom activity. Finally, this study makes targeted suggestions for the teaching of Chinese culture based on the needs of learners.

This paper is divided into four chapters, The first chapter is the introduction, This paper introduces the background, origin, purpose and significance, basis and method of the paper, Related literature review was also conducted; Chapter 2 introduces the purpose and the specific design process of the survey, Including object selection, content design, and operation implementation of three steps; Chapter 3 provides a comprehensive and in-depth analysis of the Chinese cultural needs of Chinese learners at Nuwakshot University based on the results of the questionnaire and interviews, Including learning interest degree, learning purpose, satisfaction with teaching status, cognition and learning preference; The results of demand analysis give four suggestions for the Chinese culture teaching of Nuwakshot University, It includes setting up systematic courses of Chinese culture, focusing on the selection of

cultural content required by learners, making rational use of Chinese culture teaching methods and improving the teaching level of Chinese culture among teachers.

This survey is helpful to understand the current situation of Chinese cultural teaching in the Department of Chinese Literature of Nuwakshot University and the Chinese cultural learning needs of learners, so as to provide reference for the Chinese cultural teaching of Nuwakshot University and promote the development of Chinese cultural teaching in Mauritania.

Key words:

Chinese culture, learning needs, cultural teaching, Mauritania, Nuwakshot University

目 录

第 1 章 绪论	1
1.1 研究背景及缘起	1
1.2 研究目的及意义	2
1.3 文献综述	3
1.4 研究依据	6
1.5 研究方法	9
第 2 章 努瓦克肖特大学汉语学习者中国文化需求调查设计	10
2.1 调查目的	10
2.2 调查设计	11
2.2.1 对象选择	11
2.2.2 内容设计	11
2.2.3 操作实施	12
第 3 章 努瓦克肖特大学汉语学习者中国文化需求分析	14
3.1 学习者中国文​​化学习兴趣程度分析	15
3.2 学习者中国文​​化学习目的分析	15
3.3 学习者对教学现状满意度分析	16
3.3.1 课程设置及学习者满意度	17
3.3.2 教学内容及学习者满意度	19
3.3.3 教材编排及学习者满意度	20
3.3.4 教学方式及学习者满意度	21
3.3.5 活动安排及学习者满意度	22
3.4 学习者中国文​​化认知度分析	23
3.5 学习者中国文​​化学习偏好分析	26
3.5.1 学习内容偏好	26

3.5.2 学习方式偏好	31
第 4 章 努瓦克肖特大学中国文化教学建议	33
4.1 设置中国文化系统性课程	33
4.2 侧重选取学习者所需文化内容	35
4.3 合理运用中国文化教学方式	37
4.4 提高教师中国文化教学水平	38
结 语	40
参考文献	42
附 录	44

第1章 绪论

1.1 研究背景及缘起

1.1.1 研究背景

中国和毛里塔尼亚早在 1965 年就已建交，两国通过各大国际平台不断增强政治互信，关系全面飞速发展。在经济贸易方面，中国和毛里塔尼亚之间的合作覆盖贸易、劳务、投资等多个领域，中国援建的农业技术示范中心、国家公共卫生研究院、马里古伊那水电站等基础设施遍布毛里塔尼亚各地。在文化交流方面，毛里塔尼亚人民对中国文化一直抱有深切的喜爱。众多毛塔艺术家访华进行文化交流，中国也多次派遣艺术团访问毛里塔尼亚。2019 年以来，毛里塔尼亚更是成立了多个中毛文化交流民间组织，例如毛塔留华毕业生协会等，进一步带动了两国之间的友好交流。

在中毛友好共建下，毛里塔尼亚的中文教育事业也有着稳步发展。1987 年 10 月，毛里塔尼亚努瓦克肖特大学开始设立中文系，教师由中国中外语言交流合作中心派遣，现有 3 名。毛里塔尼亚对汉语学习的需求不断扩大，学习中国语言和文化的人越来越多，每年进入努瓦克肖特大学中文系的学生人数不断攀升，目前共有 190 名学生在读，其中三年级 35 人，二年级 75 人，一年级 80 人。与河北大学合办的努瓦克肖特大学孔子学院于 2019 年正式成立，为毛里塔尼亚中国语言文化的传播进一步做出了贡献。截至 2021 年，毛里塔尼亚前往中国的留学生达四百七十余人。

1.1.2 研究缘起

中国文化教学与汉语教学密不可分，引导汉语学习者掌握必要的中国文化知识十分重要，能够在增进其跨文化理解的基础上提升其汉语交际水平。作为毛里塔尼亚中文教育的重镇，努瓦克肖特大学中文系的中国文化教学效果却不尽如人意，经过初步调查访问，我们发现大部分学习者的中国文化知识相对匮乏。

作为一个综合性的语言专业，努大中文系以中文教学为主，但同时也教授毛里塔尼亚的官方语言阿拉伯语和通用语言法语，这大大压缩了中文教学的时间，也分散了学习者的学习精力和注意力。在中国文化教学方面，系内开设有专门的中国文化课程，包括二年级上学期（第三学期）的《中国文化介绍》和三年级上学期（第五学期）的《中国文化与历史》。《中国文化介绍》较为简单基础，主要介绍中国节日、中国食物和中国服装，《中国文化与历史》则略为深入，主要介绍甲骨文和孔子，在语言课上，教师会结合教学内容穿插介绍中国地理、天气、货币和微信、支付宝等，教学方式以口头传授为主。我们发现，努大中文系的中国文化教学并无教材依托，而中国文化教学内容和方式的选择基本建立在教师的主观判断之上，学习者的需求较少受到关注和考虑，这已经成为学习者中国文化学习态度和效果参差不齐的主要原因之一。

作为曾经在努瓦克肖特大学中文系学习了三年的本科毕业生，笔者拥有在努瓦克肖特大学学习中国文化的切身经验，也有着便捷的调查研究渠道，可以在努瓦克肖特大学开展广泛而深入的调查。作为中国文化的喜爱者和崇拜者，笔者热切希望能够为毛里塔尼亚的中国文化教学提供帮助。

1.2 研究目的及意义

1.2.1 研究目的

对于毛里塔尼亚的汉语学习者来说，中国文化是遥远而陌生的。从自然地理、历史人文和社会生活等诸方面来看，毛里塔尼亚被称为“阿拉伯-非洲之桥”，兼具二者的文明色彩，与中国文明之间存在着巨大的差异。中毛之间的文化差异主要受宗教、地理和历史等因素影响，在宗教信仰上，毛里塔尼亚是伊斯兰国家，人们恪守伊斯兰化的生活方式，每天严格祈祷，杜绝饮酒；在餐桌礼仪上，毛里塔尼亚人进食时用一个大盘子盛放所有食物，然后用洗净的手抓食；在审美上，传统的毛里塔尼亚人以女性胖为美、男性瘦为佳等等。中毛之间的文化差异巨大，要让学生在更大程度上接受中国文化，就必须从学生的兴趣和需求出发。目前，毛里塔尼亚的中国文化教学以教师为中心，教师通常直接讲授，学习者基本处于

被动接受的地位,缺少感知和体验,难以激发学习者的学习兴趣,容易导致学习者形成漠不关心的学习态度。

为了推动毛里塔尼亚的中国文化教学,提高学习者学习中国文化的兴趣和动力,本研究意图以努瓦克肖特大学的中文系学生为具体调研对象,调查当前毛里塔尼亚的中国文化教学是否满足学习者的学习需求,并全面深入探究毛里塔尼亚汉语学习者对中国文化的具体学习需求。

1.2.2 研究意义

本次调查研究的意义大致上可以分为理论意义和实践意义两个层面。

理论意义:本研究可为需求分析理论提供实践检验,丰富需求分析的理论应用,为深化需求分析模型作出实践性尝试。在研究体系上,目前,国际中文教育领域的学习者文化需求研究不多,学界对毛里塔尼亚汉语学习者文化需求的关心更是缺乏,本次研究有助于改善这一研究现状,丰富这一领域的研究成果,为将来的相关研究提供借鉴。

实践意义:要增强国际中国文化教学的质量和效果,就必须加强文化教学的针对性,研究学习者对中国文化的需求,并以此为指导设计教学内容和形式,本次调研有助于了解努瓦克肖特大学汉语系的中国文化教学现状以及学习者的实际文化学习需求,从而对相关教学活动提供建议,也为毛里塔尼亚的中国文化教学模式提供参考。

1.3 文献综述

1. 非洲中文教学研究

近年来,非洲的中文教学发展迅猛,相关的学术研究也层出不穷,约有近千项。研究涉及范围较广,包括教学现状调查研究、教材调查分析、本土汉语教师培养研究、教学法研究、习得顺序研究、偏误分析、学习者动机调查、学习者观念调查、学习者策略调查、具体课堂教学设计等等,取得了丰硕的成果。研究可分为整体性的非洲汉语教学研究和具体国家或学校的汉语教学调查研究,例如多哥洛美大学孔子学院(李雅克,2020)、埃塞俄比亚孔子学院(高娜,2020)、

南非孔子学院（刘瑞欣，2020）、坦桑尼亚多多马大学（赵蕊，2020）、布隆迪布隆迪大学（王良琼，2021）等等。整体性研究也以调查为主，包括非洲汉语学习的形成和现状调查、孔子学院布局现状及发展策略调查、教材和师资调查、学习者的个人因素调查等等（撒德全，2012；徐丽华，2011等）。调查发现了众多问题，包括教学场地缺乏、工作效率不高、教材质量不高、师资水平有限、教学方法不当、不重视口语等等。有鉴于此，研究者们提出了许多建议，例如树立教学榜样、建立良好中非关系、加大投资、编制合适的教材、创新出适合学生的学习氛围等等。然而，非洲汉语教学研究数量在整体上依旧偏少，尚未形成系统。

关于非洲的中国文化教学研究较为稀少，且大多是研究中的一部分，专门的中国文化教学研究仅有八篇论文，七篇均为对具体国家或学校文化教学现状的调查，包括肯尼亚、马达加斯加和津巴布韦大学、多哥洛美大学、埃及大学、贝宁大学和喀麦隆大学（刘海玲，2014；任晓婕，2015等），一篇调查文化认同如何影响苏丹留学生学习汉语的动机（MONIBA ALI ABDALLA MOHAMED，2016），研究数量稀少，形式单一，缺乏对学习者的关注，没有针对毛里塔尼亚的研究。

2. 毛里塔尼亚中文教学情况研究

针对毛里塔尼亚中文教学的相关研究数量极为稀少，据笔者搜索仅有三篇。

鲍喜（2019）通过问卷方式调查了努瓦克肖特大学的汉语教学情况，包括课程设置、教材安排等，分析了教学中存在的问题及其原因，并提出了课程、教材、师资等方面的建议。鲍文调查了毛里塔尼亚学生学习汉语的现状，但没有详细讨论努瓦克肖特大学学生对中国文化的需求。

小都（2019）在对比分析理论和词汇意义对等理论等理论指导下，通过检索《现代汉语词典》和《阿拉伯语汉语词典》全面分析了汉语和阿拉伯语词汇之间在构词法、词义对应关系和口语词汇等方面的异同，同时针对毛里塔尼亚汉语学习者的汉语词汇习得进行了偏误分析。

马壮（2020）首先在汉语内部区分了“不”和“没”的句法和语义特征，随后在跨语言层面上对比了二者与阿拉伯语中常用的否定词，最后结合问卷调查的

结果分析出了阿拉伯学习者习得“不”和“没”时经常出现的偏误类型及成因，并提出了解决方案。

我们可以发现，目前与毛里塔尼亚汉语教学相关的研究数量稀少，且较少关注到学习者的学习需求，特别是中国文化学习需求。

3. 二语学习者中国文化学习需求研究

近年来，学界对二语学习者中国文化学习需求的专门研究有所增多，但数量仍旧较少，仅有 22 篇相关论文。

从研究范围来看，大部分研究关注学习者对整体中国文化的需求，例如雷茜（2012）、叶欢（2016）、孙方媛（2019）等，也有部分研究关注学习者对特定类型中国文化的具体需求，例如陈雪（2016）和张霏（2019）针对商务汉语文化进行了学习需求分析，邢文娜（2019）针对交际文化进行了学习需求调查与分析，赵健（2019）针对学习者对中华才艺的需求进行了分析调查研究等。

从研究目的来看，中国文化学习需求研究的目的基本上是为了帮助中国文化教学，其中有部分研究特别基于优化教材这一目的而展开。王晶琦（2014）结合学习者的学习需求，反思了《当代中文》1-3 册对文化因素的处理方式；李珈琪（2016）基于《轻松学中文》进行了文化需求研究，最终认为《轻松学中文》1-6 册中的文化因素基本满足牙买加孔子学院的文化需求；陈雪（2016）基于在华韩国商务人士的学习需求进行了中国文化教材分析并提出了建议；闫雨琪（2018）对中亚地区广泛使用的教材《汉语会话 301 句》中文化因素的适应性进行了考察与分析。

从研究对象来看，部分研究关注特定国别学习者，例如李朝辉（2014）关注越南学习者，王晶琦（2014）关注英国学习者，宋志华（2016）和陈雪（2016）关注韩国学习者，叶欢（2016）关注莫桑比克学习者，孙方媛（2019）关注秘鲁学习者，李嘉宁（2020）关注意大利学习者等；部分研究关注特定地区学习者，例如雷茜（2012）和张瑞（2013）关注中亚学习者等；部分研究关注特定民族学习者，例如韩晓霞（2019）关注东干族学习者等；部分研究则不作特定筛选，例如邢文娜（2019）选取北外中文学院进修部留学生进行问卷调查等。

李嘉宁（2020）调查研究了意大利卡佩切国立高中汉语学习者的中国文化学习需求，结果表明，学习者对社会生活和中国传统文化的学习需求较大，对深层抽象的文化内容需求较小，有诸多复杂因素影响学习者对各中国文化项目的学习需求，包括年龄、汉语水平、学习动机和个人经历等，性别因素的影响则相对较小，趋近于无。

雷茜（2012）针对中亚留学生进行了中国文化需求分析，得到了四个等级留学生的中国文化学习需求，并提出了文化教学建议，包括确立各等级针对性文化教学目标和教学内容、以合理的方式将中华文化融入对外汉语教材、采用适当的文化教学方法等。

韩晓霞（2019）调查了东干族留学生的中国文化学习渠道、认同程度和学习偏好等内容，分析了东干族留学生的中国文化学习需求以及不同汉语水平学习者之间的需求差异，并提出了相关教学建议，包括合理选取文化教学内容、采取针对性文化教学方式、大力丰富中国文化活动、革新文化课堂教学模式等。

纵观各项研究可以发现，不同类型学习者的中国文化学习需求既有相似之处也存在着众多差异，这种差异与学习者的文化背景、年龄、动机和语言水平等因素息息相关，这就要求我们在进行中国文化教学时，不能依靠主观笼统地推断学习者的学习需求，而应该切实深入学习者内心，做到因材施教。目前，学界尚未有针对毛里塔尼亚汉语学习者的中国文化学习需求考察，这就给我们留下了较大的研究空间。

1.4 研究依据

1.4.1 知识文化与交际文化分类观

文化概念的深刻性、内容的复杂性、要素的丰富性和内容的多样性造成了各家各派对文化定义和分类的差异。

斯特恩（1992）将文化分为广义和狭义文化。广义文化涵盖人类所创造的物质财富和精神财富的总和，狭义文化则排除物质创造活动及其结果。在二语教学界，张占一将文化分为知识文化和交际文化。在跨文化交际中，知识文化不直接对信息的准确传递造成影响，缺乏交际文化则可能会使人对某些言语或行为产生

一些误解。对于汉语学习者来说，他们对知识文化知之甚少是可以接受的，但是，如果缺乏相关的交际文化，就会直接影响社会交际。例如，中国人在接受别人的礼物之前，通常会说一些礼貌的话来拒绝，这种行为对于刚来中国学习汉语的人来说，不管喜不喜欢，都会引起很大的困惑，这就是文化差异造成的误解。

文化的定义和分类众说纷纭，但是有一点是毋庸置疑的，即人创造了文化，同样地，在获取文化的过程中，人的需求与体验至关重要。在本次中国文化需求调研中，我们立足于广义的文化观，主要参考张占一针对二语教育提出的“知识文化”和“交际文化”分类，尽可能全面而详尽地了解毛塔汉语学习者的中国文化需求。

1.4.2 Dudley-Evans & St. John 需求分析模型

“需求分析指通过一系列诸如内省、访谈、观察和问卷等手段研究某个领域或人群需求的技术和方法”（陈冰冰，2009），广泛应用于商贸、服务、制造和教育等领域。20 世纪 20 年代，Michael West 最早提出需求分析(needs analysis)这一术语。在语言教学界，Richterich 于 1972 年在专门用途英语(English for Occupational Purposes)领域中正式提出了“需求分析”这一概念。自此而后，需求分析在二语教学中的应用不断发展，学界陆续提出了四种需求分析模型。

表 1.1 需求分析四大模型

需求分析模型	提出时间	代表人物	主要内容
目标情景需求分析模型(Target Situation Analysis, TSA)	1972 年	Richterich , John Munby	分析学习者未来职业或学业情景所要求的知识和技能；忽视学习者的主体作用，排除学习者的学习态度、学习动机等认知情感变量
目前情景需求分析模型(Present Situation Analysis, PSA)	1982 年	Allwright	对比学习者目前已知与目标所需之间的差距，识别学习者欠缺的知识和技能；较目标情景需求分析模型有所发展，但依旧忽视学习者的主体作用
Hutchinson & Waters 需求分析模型	1987 年	Hutchinson , Waters	是以学习者为中心的需求分析模型，分为目标情景需求分析和学习需求分析，学习需求分析包括学习条件、学习动机、学习兴趣、学习策略等；兼顾了目标需求和学习过程需求两个方面，但对学习者的欠缺知识和技能不够关注

(续表)

表 1.1 需求分析四大模型

Dudley-Evans&St. John 需求分析模型	1998 年	Dudley-Evans, St. John	综合了目标情景分析、目前情景分析和学习情景分析,共涉及八个维度:学习者的职业信息、学习者的个人信息、学习者的语言水平、学习者欠缺的知识、语言学习需求、目标情景中的语言信息、学习者课程需求和学习环境信息
------------------------------	--------	------------------------	--

需求分析模型不断发展和完善,至 Dudley-Evans&St. John 需求分析模型已经较为完整和成熟。Dudley-Evans&St. John 需求分析模型虽是针对专门用途英语而设计,但其基本研究范式对于学习需求分析来说具有普遍适用性,已成为目前指导学习需求分析的常用理论。因此,本文主要采用 Dudley-Evans&St. John 需求分析模型设计了此次中国化学习需求调查研究,既关注毛里塔尼亚汉语学习者对中国文化的目标情景需求也关注学习者的学习情景需求,同时把握学习者当前学习中的欠缺之处,将目标情景需求、目前情景需求与学习情景需求有机结合起来,尽可能全面考察学习者的中国化学习需求情况。

本研究立足于 Dudley-Evans&St. John 需求分析模型的基本范式,并结合现实情况作出了适当调整,最终形成了此次调查研究的整体框架。

表 1.2 Dudley-Evans&St. John 需求分析模型指导下的整体研究框架

Dudley-Evans&St. John 需求分析模型八个维度	此次研究中的具体指向
学习者的职业信息	学习者将在何种情景中运用中国文化,即学习目的
学习者的个人信息	学习者个人基本信息(包括汉语水平)
学习者的语言水平	学习者现有的中国文化知识和技能
学习者欠缺的知识	学习者现有中国文化知识和技能与目标之间的差距
语言学习需求	学习者学习中国文化的内容偏好和方式倾向
目标情景中的语言信息	目标情景所要求的中国文化知识和技能
学习者课程需求	学习者所需中国文化课程安排及课程教学内容和方式
学习环境信息	毛里塔尼亚中国文化教学现状

1.5 研究方法

1.5.1 调查问卷法

以毛里塔尼亚努瓦克肖特大学为调查范围，以该校汉语学习者为调查对象，对努瓦克肖特大学中文系的全体汉语学习者发放调查问卷。问卷尝试从中国文化学习目的、课程安排、学习内容、学习方式等几个方面，分析研究毛里塔尼亚汉语学习者对中国文化的学习态度及具体的学习需求，并综合分析对比不同年龄、性别、汉语水平等的学习者对中国文化学习需求的差异性。

1.5.2 访谈法

问卷调查结束后，对多位努瓦克肖特大学汉语学习者和教师进行深入访谈，针对调查结果中值得探究的地方向各位受访者咨询，并对访谈过程进行跟踪记录，对访谈结果进行进一步分析总结，借此对问卷结果作出补充说明。在撰写论文的过程中继续与受访者保持联系，始终关注受访者反馈，完善数据结论。

1.5.3 数据分析法

首先，采用 Google Drive 对调查结果进行数据统计，通过频率分布和比率结果分析被试者的基本情况及其对中国文化的学习现状和学习需求，为发现努瓦克肖特大学汉语学习者的中国文化学习需求提供有力的数据支撑。其次，结合统计和访谈结果，全面分析努瓦克肖特大学中文系中国文化教学的利弊得失，并提出建议。

第2章 努瓦克肖特大学汉语学习者中国文化需求调查设计

努瓦克肖特大学是毛里塔尼亚汉语和中国文化教学的重要基地,然而努大中文系学习者目前的中国文化学习水平整体不高。要提高毛里塔尼亚汉语学习者学习中国文化的效果,就必须了解他们学习中国文化的现状和需求,从而做出针对性的举措。对努大中文系汉语学习者进行中国文化需求分析,是找到最适宜毛里塔尼亚中国文化教学安排的必由之路,而开展相应的问卷调查则是较为完备而便捷的方式。

2.1 调查目的

因材施教是开展教育教学的重要原则之一,教学对象的个体差异性要求教学具有针对性,从而最大限度地满足教学对象的需求目标。中国文化教学是国际中文教育的重要组成部分,文化教学内容和方式的选择需要经过慎重的考虑,这就要求对学习者进行文化需求分析,确定学习者的客观需求、主观需求以及主观偏好。就教学层面而言,文化教学的课程设置、教材编写、课堂教学和课外活动环环相扣,都具有重要的作用。就学习层面而言,学习者的学习兴趣、学习动机、学习方式和学习策略等因素都会影响学习的最终效果。此次问卷调查是为了最大限度地了解毛里塔尼亚汉语学习者学习中国文化的各方面现状和普遍需求,为分析和指导毛里塔尼亚的中国文化教学提供参考。

本次问卷调查以 Dudley-Evans & St. John 需求分析模型为设计蓝本,意图整体把握努大中文系汉语学习者学习中国文化的目标情景需求、目前情景需求和学习情景需求,关注学习者的学习目的和学习目标以确定目标情景中的文化信息,关注学习者的学习课程和学习环境以确定学习者的学习过程需求,关注学习者的当前学习水平并与目标相比较以确定学习者的欠缺知识,关注学习者的学习兴趣、学习风格和学习策略以确定学习者的主观学习需求。综合以上所有需求调查结果后,我们将以其为依据对努瓦克肖特大学的中国文化教学提出具体建议,从而促进努大中文系的中国文化教学水平,提高学习者的中国文化学习兴趣和效果,推动努瓦克肖特大学乃至毛里塔尼亚的中文教育事业发展。

2.2 调查设计

2.2.1 对象选择

努瓦克肖特大学是毛里塔尼亚唯一开设中文专业的大学,也是毛里塔尼亚唯一孔子学院所在大学,是毛里塔尼亚汉语教育的基地,毛里塔尼亚的汉语学习者主要集中于此。本次问卷调查于2021年10月17日开始至2022年1月21日截止,历时三个多月,主要以2021至2022学年努瓦克肖特大学中文系全体在读学生为调查对象,共190人。此外,本问卷还面向毕业年级学生随机发放20份,以丰富样本的多样性。努大中文系学习者均为毛里塔尼亚本国人,母语为隶属于阿拉伯语的哈萨尼亚语。

2.2.2 内容设计

以Dudley-Evans & St. John需求分析模型为指导,本次问卷调查的内容主要包括学习者个人基本信息、目标情景、满意度、学习水平和学习偏好五个方面。学习者个人基本信息包括国籍、母语、性别、年龄和年级,此外,汉语学习时长和汉语水平也是需要着重调查的个人基本信息,这是由于语言教学与文化教学密不可分,中国文化教学要与汉语教学的进程相适应相配合,制定中国文化教学方案要以学生的汉语水平为参考基础;目标情景与学习动机关联紧密,学习动机是学习者的内部学习动力,不同的学习动机会形成不同的目标情景需求,毛里塔尼亚汉语学习者学习中国文化的动机是影响其学习需求的重要因素;学习环境也是学习需求的一个重要维度,学习者对学校中国文化教学状况,尤其是课堂教学情况的满意程度能够反映出这一需求是否被满足;学习需求调查不仅需要调查学生的目标需求,还需要了解学生的现有学习水平,这样才能发现二者之间的差距,从而找到弥补的办法;学习者的兴趣偏好则是学习者主观需求的外在表现,学习内容偏好和学习方式偏好相辅相成,是制定教学计划需要考虑的核心内容。

经过选择与编排,我们最终确定了问卷的具体内容:学习者个人基本信息(国籍、母语、性别、年龄、年级、汉语学习时长和汉语水平),学习者学习中国文化的兴趣程度,学习者学习中国文化的目的,学习者学习中国文化的渠道,学习者学习中国文化的倾向,学习者对学校目前中国文化教学课程、内容、方式、

教材和活动的满意程度,学习者对中国文化主要内容的了解程度和学习偏好以及学习者对学校中国文化教学的建议。在题量和题型设计上,为了减轻被试的负担从而提高完答率,本次调查问卷题目数量控制在49道,且以选择题和赋分题为主。

本问卷的主要内容是关于被试对中国文化各项内容的了解程度和学习偏好的问题,因此,对中国文化项目的选取是设计问卷时的重要步骤。中国文化博大精深,难以言尽,本问卷主要以程裕祯的《中国文化要略》为参考,综合参照了以往相关论文的问卷内容设计,最终题目共涉及政治、经济、社会、地理、历史、哲学、文学、艺术、宗教、民俗、科技和汉字共十二个大项,气候、交通、建筑、饮食、服饰、节日、动植物和称谓等共六十个小项,以求最大限度地获取全面的信息。针对学习者中国文化了解程度的相关问题,我们尽量选取具有代表性的文化例子进行考察,在考察的同时也向被试展示了中国文化各项目丰富多彩的具体内容,引导被试更好地完成其后的中国文化项目兴趣赋分题。

最后,本问卷特别针对毛里塔尼亚的实际情况有所设计。由于毛里塔尼亚人民十分重视饮茶,且形成了自己独特的茶文化,中医药在毛里塔尼亚也很是流行,本次问卷额外针对中国茶文化和中医药文化设置了题目。毛里塔尼亚作为伊斯兰国家,严格恪守禁酒规定,因此本次调查规避了酒文化的相关内容。此外,考虑到传统工艺和体育娱乐是最便于开展活动的文化项目,问卷也针对此进行了专门设计。

2.2.3 操作实施

鉴于疫情影响和中毛之间的学制差异,且为了方便后续的统计和分析,本次问卷调查通过 Google Drive 采用线上方式展开。考虑到被试参差不齐的汉语水平,本问卷采用中阿双语的形式发放。本次中国文化需求调查一共发放了二百一十份问卷,最终回收了一百二十六份问卷,其中有效问卷为一百零三份,有效率为0.817(保留小数点后三位,下同)。

在问卷结果分析方法上,本次调查问卷分析以定量分析为主,主要采用频数型分析方法和描述型分析方法,解决百分比问题和平均值问题,获取最具普遍性和代表性的数据内容,了解被试对于中国文化的集中性需求。在分析工具上,本次调查选择使用 Google Drive 进行数据分析。在分析过程中,针对其中值得注意

的问题，我们将对相关被试进行随机访问，结合被试观点解释调查结论。

第3章 努瓦克肖特大学汉语学习者中国文化需求分析

103 位被试者均为努瓦克肖特大学中文系汉语学习者，国籍为毛里塔尼亚，母语为隶属于阿拉伯语的哈萨尼亚语，大部分还掌握法语，年龄在 18 至 31 岁之间，以男生居多，年级分布较为均匀，汉语学习时长和汉语水平基本上与年级高低相匹配。本章将从努瓦克肖特大学中文系汉语学习者中国文化学习兴趣程度、目的、满意度、认知度和偏好五个方面对问卷调查结果进行具体分析。

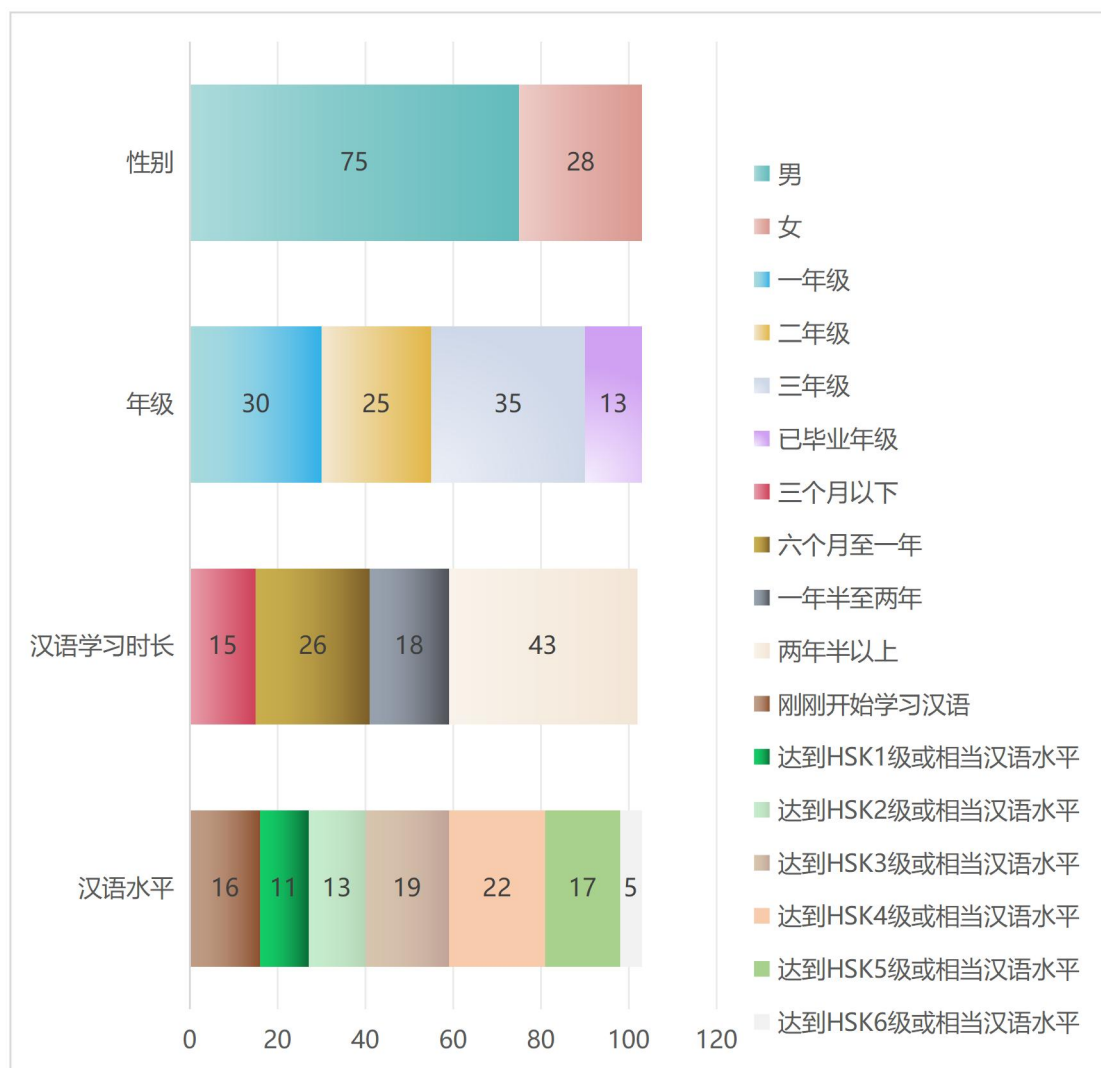


图 3.1 努大中文系有效问卷被试者基本信息情况统计

3.1 学习者中国文化学习兴趣程度分析

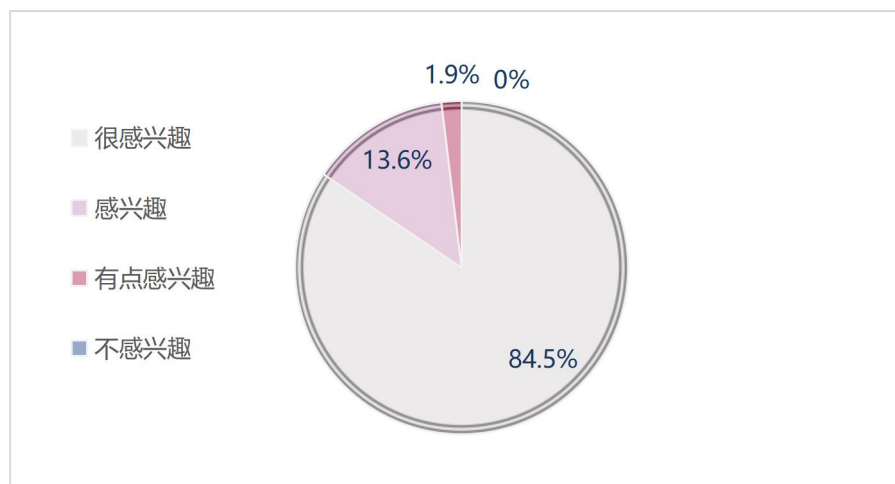


图 3.2 努大中文系汉语学习者学习中国文化兴趣调查结果

在本次问卷调查结果中,对中国文化“很感兴趣”的人数为 87 人,占 84.5%,对中国文化“感兴趣”的人数为 14 人,占 13.6%,对中国文化“有点感兴趣”的人数为 2 人,占 1.9%,对中国文化“不感兴趣”的人数为 0 人。

学习者的学习兴趣是产生学习动力的内在源泉,兴趣的高低会影响学习者的学习积极性。就一般情况而言,学习者对学习对象的兴趣程度越高,学习的积极性就越高,学习的动力也就越强,学习效果越好,反之亦然。从调查结果来看,对中国文化“很感兴趣”和“感兴趣”的被试者占绝大多数,高达 98.1%,这反映出努瓦克肖特大学中文系的汉语学习者普遍对中国文化持有积极的学习态度,这是学习者学习中国文化的一大有利因素。

3.2 学习者中国文化学习目的分析

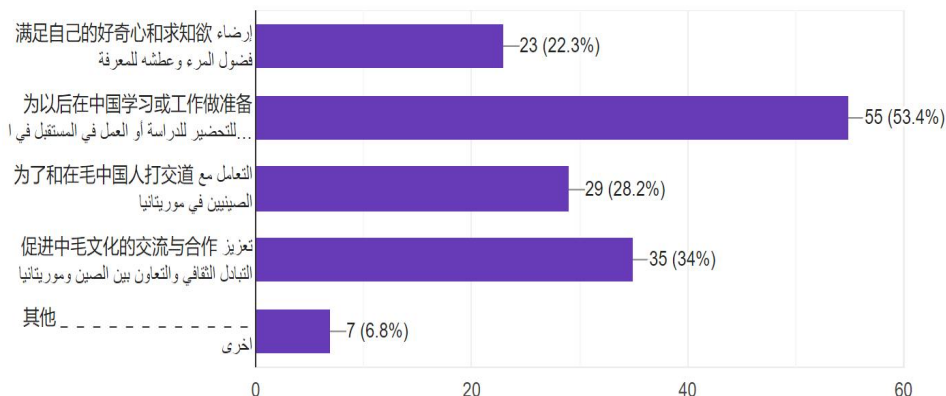


图 3.3 努大中文系汉语学习者学习中国文化目的调查结果

整体来看,被试者学习中国文化的目的主要是为以后在中国学习或工作做准备,共有 55 人选择此项,占总被试人数的 53.4%。其次,有 35 人选择“促进中毛文化的交流与合作”,占 34%。再次,有 29 人选择“为了和在毛中国人打交道”,占 28.2%。最次,有 23 人选择“满足自己的好奇心和求知欲”,占 22.3%。此外,有 7 人选择了“其他”,占 6.8%。

学习动机从意义角度可以分为利他动机和利己动机。“促进中毛文化的交流与合作”就是典型的利他动机,学习者将中国文化学习同国家间的交流与合作联系在一起,赋予了学习使命感和责任感,有 34%的被试者选择此项,说明有相当一部分学习者看到了个人学习中国文化在国家层面上的意义,这样的学习动机会激励学习者站在中毛文化沟通的桥梁上努力认识中国文化,进行中毛文化的联系与比较,而要达成“促进中毛文化的交流与合作”这一目的,相对于其他目的而言,学习者对中国文化就需要有更为透彻的了解。同时,有超过半数被试者选择了“为以后在中国学习或工作做准备”,可以看出这是大部分学习者学习中国文化的主要目的,具有最切身的现实意义。要在中国学习或工作,就必须了解中国文化,只有这样才能避免出现文化冲突和文化休克。在这个范畴内来说,能够影响学习者在汉语社区中跨文化交际的那部分文化无疑是重中之重,是学习者学习中国文化的客观需求,不应受到学习者的学习偏好影响。

学习动机从来源角度可以分为内部动机和外部动机。“满足自己的好奇心和求知欲”属于自发主动型的内部动机,而选择这一选项的被试者仅占 22.3%,除“其他”这一选项外占比最小。根据布鲁纳的观点,内部动机是在学习本身中获得回报,是推进探索式、累积式学习的真正动力。由此看来,教师在引导学习者学习中国文化的过程中,要注意激发学习者的求知欲,强化学习者的内部动机。

3.3 学习者对教学现状满意度分析

在本次调研中,我们考察了努瓦克肖特大学中文系的中国文化教学现状,包括课程设置、教学内容、教材编排、教学方式和活动安排五个方面,并调查了学习者的满意度。

3.3.1 课程设置及学习者满意度

努瓦克肖特大学中文系为三年制，每学年分上下两个学期，上学期自十月起二月止，共计五个月，下学期自三月起六月止，共计四个月，七月起至九月为假期，共计三个月，每周一至周五上课，一节课共两个课时，每课时一小时三十分

表 3.1 努大中文系汉语课程安排情况

学期	汉语课程节数	汉语课程占比	中国文化课程 节数	中国文化课程 占比
第一学期	5	62.5%	0	0%
第二学期	5	62.5%	0	0%
第三学期	6	75%	1	12.5%
第四学期	11	68.8%	0	0%
第五学期	8	100%	1	12.5%
第六学期	8	100%	0	0%
总计	43	76.8%	2	3.6%

努瓦克肖特大学中文系同时教授汉语、阿拉伯语和法语，随着年级升高，汉语课程节数占课程总节数的比例有所增大，从第一学期的 62.5%至第五学期增加到了 100%。在汉语课程中，中国文化课程共有两门，分别为第三学期的《中国文化介绍》（Introduction to Chinese culture）和第五学期的《中国文化与历史》（Chinese culture and history），均为每周一节课，共计三小时。

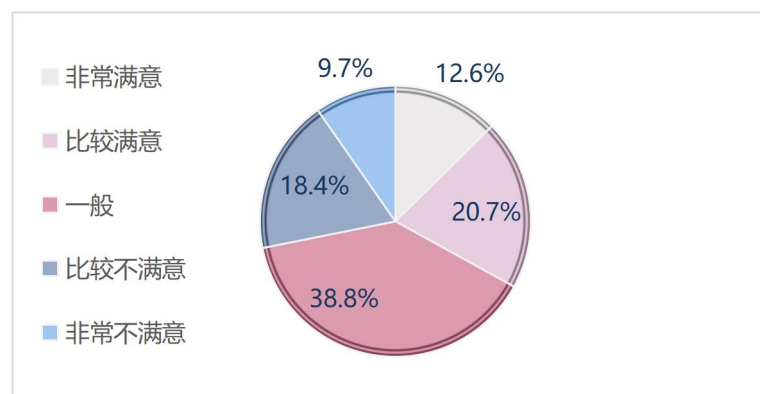


图 3.4 努大中文系汉语学习者对当前中国文化课程设置满意度

整体来看,被试者对目前努大中国文化课程设置情况的满意程度不高,满意度在一般及以下的被试者占 67.0%。其中一年级被试者的满意度在一般及以下的有 25 人,占一年级被试者总人数的 83.3%,被试者表示一年级全部为语言课程,且包括三种语言,学习压力较大。部分一年级被试者还表示,自己是由于喜爱中国文化才考取中文系,但是入学以来接触到的中国文化内容很少,学习动力有所下降。还有被试者提出学校中国文化课程安排缺乏系统性和连续性,只有第三学期和第五学期有文化课程,两门课程之间还间隔了整整八个月,学习进程有些割裂。

我们截取部分相关访谈记录如下(访谈以阿拉伯语进行,文中为汉译,下同)。

①笔者:你对学校现在的中国文化课程安排似乎不太满意?

学习者 A:是的,这个学期根本没有中国文化课,我刚刚才知道下个学期也不会有,要一直等到二年级才有一门中国文化课,我现在每天学习三门语言,除了语言没有别的,真的感觉很累。

笔者:那如果语言课数量不变,额外添加一节中国文化课,你不会更累吗?

学习者 A:累是因为重复,学习文化能让我换个心情,再说了,我们可以一个月安排一次文化课呀。

笔者:你很喜欢中国文化吗?

学习者 A:我就是因为喜欢中国文化才来中文系的,我也没想到第一年没有中国文化课,三年里只有两门中国文化课,我现在有一种丧气的感觉了。

②笔者:你对学校现在的中国文化课程安排似乎不太满意?

学习者 B:不知道为什么,学校在第三学期安排了一门中国文化课,第四学期没有,然后第五学期又有一门,不像语言课,语言课都是连在一起的,比如上个学期是初级语法,这个学期就是中级语法,我们每个学期都有进步。

笔者:文化课让你没有进步的感觉吗?

学习者 B:好像是没有。

3.3.2 教学内容及学习者满意度

两门中国文化课程均为通识课，第三学期的《中国文化介绍》课程较为简单基础，主要教授的中国文化内容为中国节日、中国食物和中国服装，第五学期的《中国文化与历史》课程则较为深入，主要教授的中国文化内容为甲骨文和孔子。

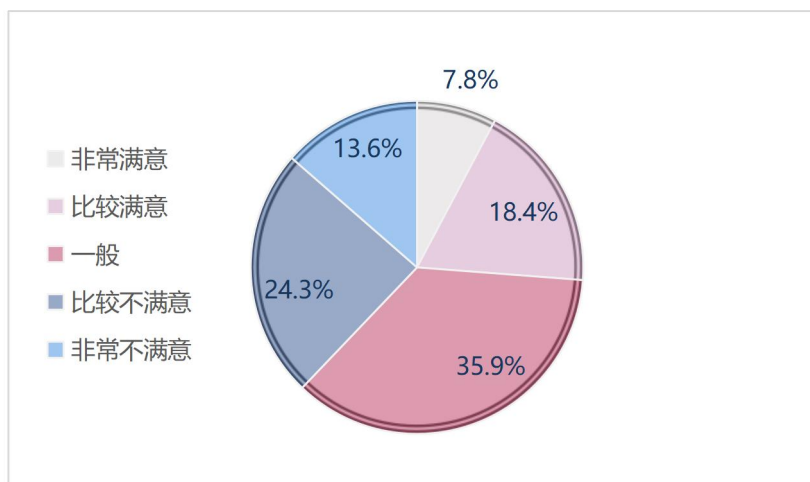


图 3.5 努大中文系汉语学习者对当前中国文化教学内容满意度

整体来看，被试者对目前努大中国文化教学内容的满意程度较低，满意度在一般及以下的被试者占 73.8%。被试者大多表示学校当前的中国文化教学内容较为单一甚至有些枯燥，趣味性和吸引力不足，实用性也不是特别强。

我们截取部分相关访谈记录如下。

① 笔者：你对现在学校教的中国文化内容似乎不太满意？

学习者 C：是的，课上教的东西太少，而且有时候很无聊，我想知道更多有意思的中国文化。

笔者：如果你是老师，你会选择讲解哪些中国文化？

学习者 C：如果我是老师，我会先讲一些学生喜欢的中国文化，我觉得大家应该都会喜欢跟茶有关的文化，茶来自中国，我们每天喝茶，很多茶叶都是从中国进口的，中国人喝茶喝了那么多年，肯定创造了丰富而精彩的茶文化，不知道跟我们的茶文化会不会有差不多的地方呢。

笔者：除了茶文化呢？

学习者 C：当然是中国功夫！

②笔者：你对现在学校教的中国文化内容似乎不太满意？

学习者 D：其实也不是特别不满意，我学到了很多知识，只是稍稍觉得学到的这些知识对我跟中国人相处的帮助都不太大。

笔者：怎么说？

学习者 D：比如说，甲骨文确实很神奇，但是我知道它或者不知道它对我跟中国人的交往没有太大影响，我跟中国人聊天的时候不太可能说到甲骨文这种话题，如果以后要去中国的话，我们也许更应该了解中国人怎么说话和做事，特别是那些跟我们不一样的地方。

3.3.3 教材编排及学习者满意度

努瓦克肖特大学中文系汉语语言课程使用的教材为刘珣的《新实用汉语课本》（阿拉伯语版），中国文化课程没有使用专门的中国文化教材，而是依托《新实用汉语课本》对其中涉及的中国文化内容进行选择性讲解，其余教学内容则由教师自行组织安排。

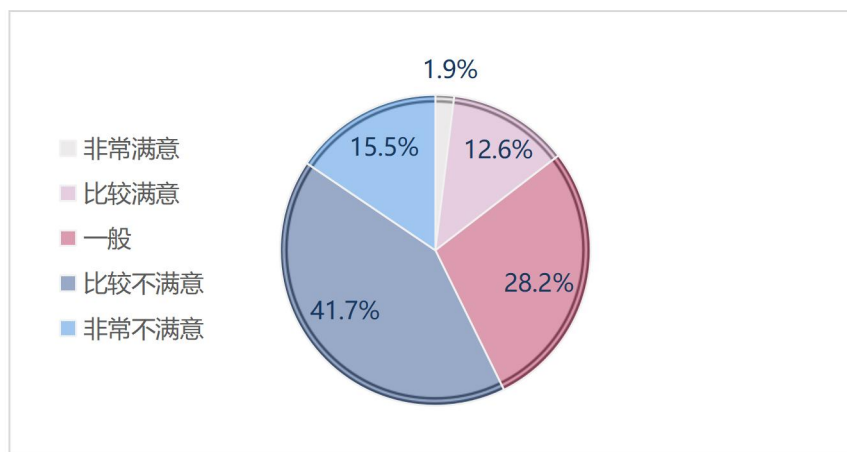


图 3.6 努大中文系汉语学习者对当前中国文化教材满意度

从调查结果来看，有 85.4% 的被试者对此满意程度不高。《新实用汉语课本》并非专门的中国文化教材，运用在文化课程中稍显不适应，教师自行安排的文化教学内容没有教材辅助更是增加了学习者的学习困难。部分被试者在接受访谈时表示希望能够拥有内容更加全面、形式更加活泼的中国文化教材，还有部分被试者表示希望学校能够提供更多中国文化方面的课外读物。教材是教学活动的重要组成部分，由于中国文化教学内容的广泛性、复杂性和针对性，选择或者编写一册合

适的教材是促进学习者中国文化学习的有效途径,我们发现,努瓦克肖特大学中文系需要认真考虑这一问题。

我们截取部分相关访谈记录如下。

①笔者:你对中国文化课的教材似乎不太满意?

学习者E:我们用的教材不是特地为文化教学编写的教材,用起来很麻烦,我们需要一部内容更加丰富的中国文化教材,老师可以不必要全部都教,没有关系,我空闲的时候可以自己阅读。

②笔者:你对中国文化课的教材似乎不太满意?

学习者F:老师讲的东西有些是《新实用汉语课本》上的,但是有些没有在上,我们只能听老师跟我们讲述,这些内容要记录下来很难,如果记忆不好,可能很快就忘了。如果能有一本匹配的教材的话,我相信我能学得更好。

3.3.4 教学方式及学习者满意度

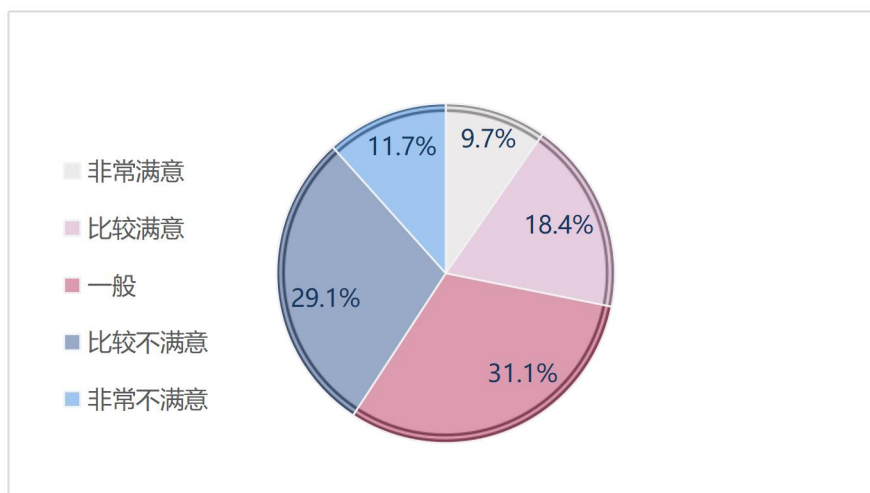


图 3.7 努大中文系汉语学习者对当前中国文化教学方式满意度

从教学方式来看,108 位被试者中有 8 名弃答,剩余有超过七成的被试者对教师当前的中国文化教学方式满意度不高。据了解,努瓦克肖特大学中文专业中国文化教学方式以教师口头传授为主,缺少体验和活动式教学。我们将在第 5 节就这一问题展开进一步讨论。

我们截取部分相关访谈记录如下。

①笔者:你对老师现在的中国文化教学方式似乎不太满意?

学习者 G: 对呀, 上课的时候, 老师一直说, 我们一直听, 有时候还会听不懂, 有时候听懂了也不明白到底是怎么回事。

② 笔者: 你对老师现在的中国文化教学方式似乎很满意?

学习者 H: 我也不知道, 除了听讲以外, 我没有感受过其他教学方式, 或许其他的教学方式更好, 比如让我们自己动手什么的, 不过我没有经历过, 我也说不好。

3.3.5 活动安排及学习者满意度

就中国文化活动开展情况而言, 在新冠疫情发生之前, 努瓦克肖特大学中文系每学年开展两次中国文化活动, 努瓦克肖特大学孔子学院每学年也会邀请中文系部分学习者开展两次中国文化活动, 大部分被试者对此表示满意。

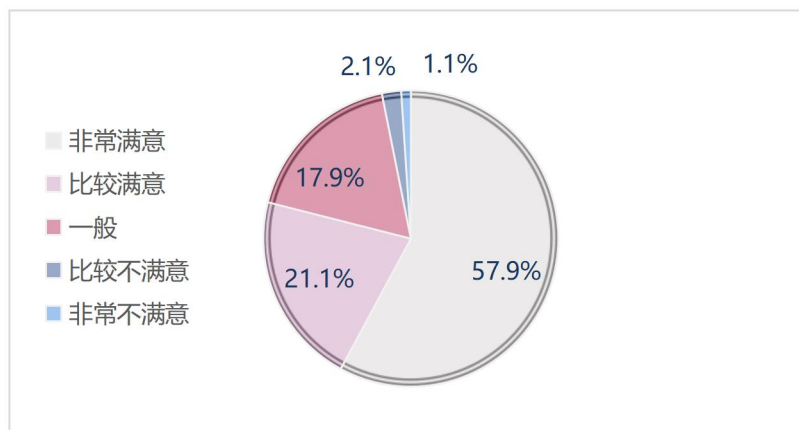


图 3.8 努大中文系汉语学习者对当前中国文化活动开展情况满意度

值得注意的是, 在满意度不高的被试者中, 一年级学习者占七成左右, 这是由于在新冠疫情形势下, 努瓦克肖特大学的大型集体活动受到限制, 学校的中国文化活动目前暂时中止, 而一年级学习者从入学起就受到这种影响, 故而难以满意。这启示我们应该不断思考如何在疫情时代开展安全而丰富的中国文化活动, 尽可能地减少由疫情带来的负面影响。

我们截取部分相关访谈记录如下。

① 笔者: 你对学校现在的中国文化活动开展情况似乎很满意?

学习者 I: 是的, 学校和孔子学院一直都会提供很多中国文化活动, 很有意思, 虽然这会儿因为新冠疫情暂时中止了, 不过我相信很快就会好起来的, 我们很快又可以像之前一样去孔子学院看中国艺术团表演了。

笔者: 你是这么相信的吗?

学习者 I: 当然啦。

② 笔者: 你对学校现在的中国文化活动开展情况似乎不太满意?

学习者 J: 没错, 因为新冠病毒, 现在大型的中国文化活动都没有了, 当然这也不是学校或者孔子学院的错, 我能理解安全是第一位的, 不过我还是希望能够参加一些小型的活动, 每天待在教室里太闷啦。

总体来看, 努瓦克肖特大学当前的中国文化学习环境未能充分满足学习者的需求, 学习者各方面的满意程度都较低, 这对努瓦克肖特大学中文系提高中国文化教学水平提出了迫切要求。

3.4 学习者中国文化认知度分析

通过此次调查, 我们可以大致了解被试者的中国文化认知度。我们总共考察了二十五类中国文化分项, 列出具体文化内容共 179 例。我们将各文化内容选择“了解”的被试者人数与有效作答总人数相比, 得到各文化内容被试者的了解频率。大体上, 随着年级升高, 被试者对中国文化的认知度就越高。

表 3.2 努大中文系汉语学习者学习中国文化目前水平调查结果 (按频率高低排序)

文化内容	了解频率
长城	0.951
孔孟之道, 儒家思想	0.833
太极拳	0.825
中国是茶的故乡	0.818
孔子	0.813
丝绸	0.806
中国位于亚洲东部	0.806
筷子	0.703
陶瓷	0.680
首都北京	0.653

(续表)

表 3.2 努大中文系汉语学习者学习中国文化目前水平调查结果(按频率高低排序)

四大发明	0.631
针灸	0.612
中华上下五千年	0.612
称谓语	0.612
旗袍	0.606
现存最早的汉字是甲骨文	0.602
中华人民共和国成立日期	0.584
春节	0.580
中国五大宗教	0.568
统一的多民族国家	0.525
艺术性建筑	0.500
现任国家主席为习近平	0.495
熊猫	0.495
火锅	0.495
现代购物方式	0.495
1965 年与毛塔建交	0.485
是社会主义国家	0.475
京剧	0.469
文房四宝	0.438
官方货币为人民币	0.436
《诗经》	0.423
现代出行方式	0.423
马云	0.417
端午节	0.410
宗教性建筑	0.402
其余 144 例	0.400 以下

从结果来看, 179 例具体文化内容中, 全部年级被试者了解频率在 0.800 以上的有 7 例, 占 3.9%; 在 0.600 至 0.800 的有 9 例, 占 5.0%; 在 0.400 至 0.600 之间的有 19 例, 占 10.6%; 在 0.400 以下的有 144 例, 占 80.4%。由此可见, 努瓦克肖特大学汉语学习者对中国文化有一定的了解, 但整体认知程度不高, 距离学习者的目标需求有较大差距, 需要制定一个更为合理的文化教学模式。

从具体文化内容来看, 排在前五位的选项被试者了解频率都在 0.700 以上, 分别为长城(0.951)、儒家思想(0.833)、太极拳(0.825)、中国是茶的故乡

(0.818)和孔子(0.813)。长城是中国最具盛名的名胜古迹之一,有超过95%的被试者了解,孔子和儒家思想是中国文化走向世界的标志性符号,太极拳是中国功夫文化中的典型代表,茶叶是毛里塔尼亚人日常生活中不可或缺之物,毛里塔尼亚人以饮用绿茶为主,并且茶叶全部依赖进口,其中大部分进口自中国。

排在后五位的选项被试者了解频率都在0.200以下,分别为苏州园林(0.155)、寓言故事(0.174)、神话传说(0.184)、伊斯兰教在中国的民族分布(0.184)和历史典故(0.194)。苏州园林的了解频率最低,被试者表示中国的风景名胜古迹数量众多,除了在课堂上集中统一学习之外很难具体地了解某个名胜。神话传说、寓言故事和历史典故都居于后五位,我们认为,这是因为文学的专业性较强,对学习者的汉语水平也有较高的要求。了解频率后五位的子项目还有伊斯兰教在中国的民族分布,毛里塔尼亚是伊斯兰国家,有超过50%的被试者了解中国五大宗教的构成,超过35%的被试者了解伊斯兰教于公元7世纪中叶自西亚、中东传入中国,同时,有超过50%的被试者大致了解中国的民族构成,但是伊斯兰教在中国的具体民族分布则仅有18.4%的被试者了解,究其原因,被试者表示这并不是他们所必须了解的有用的信息。

从文化项目来看,努瓦克肖特大学汉语学习者最为了解的文化项目为中华人民共和国概况,其下设置的选项均有超过40%的被试者了解,这表明有相当一部分学习者大致掌握了当代中国概况。这符合学习者的心理预设,要学习一个国家的语言和文化,首先需要了解这个国家的基本情况。除“中华人民共和国概况”外,全部年级了解频率在0.400以上的文化项目主要集中在建筑、人物、饮食、传统艺术、传统节日和现代生活,了解频率比较低的文化项目则集中在风俗礼仪、自然地理、历史、科技、文学、学术思想、传统工艺和传统及现代观念,这与教师的教学项目选择和文化项目的难易度和通俗化程度有很大的关系。

从知识文化与交际文化的视角来看,被试者了解频率较高的文化项目普遍为知识文化,交际文化中仅有“称谓语”的了解频率较高,达到了0.612,其余交际文化了解频率均在0.400以下,包括打招呼(0.291)、贺辞(0.223)、谦辞(0.184)、数字禁忌(0.087)等。这与学习者的目标情景需求有较大脱节,是

学习者当前中国文化学习中最需要引起重视的欠缺之处,是最核心的目前情景需求。

3.5 学习者中国文化学习偏好分析

3.5.1 学习内容偏好

本次调查的一大重点在于了解努瓦克肖特大学汉语学习者的中国文化学习偏好,为了定量分析的方便,我们要求被试对十二个文化大项及其下五十八个文化子项依据学习兴趣程度进行赋分,5分最高,代表特别感兴趣,1分最低,代表不感兴趣,以此类推。我们将全体被试者所赋分值取平均数,得到了各项目的学习偏好指数,再将指数除以5得到学习者的主观内容需求频率。经统计,各个年级被试者之间和不同性别被试者之间的主观需求频率差异较小,不具备统计学上的区分意义,在此不予分述。

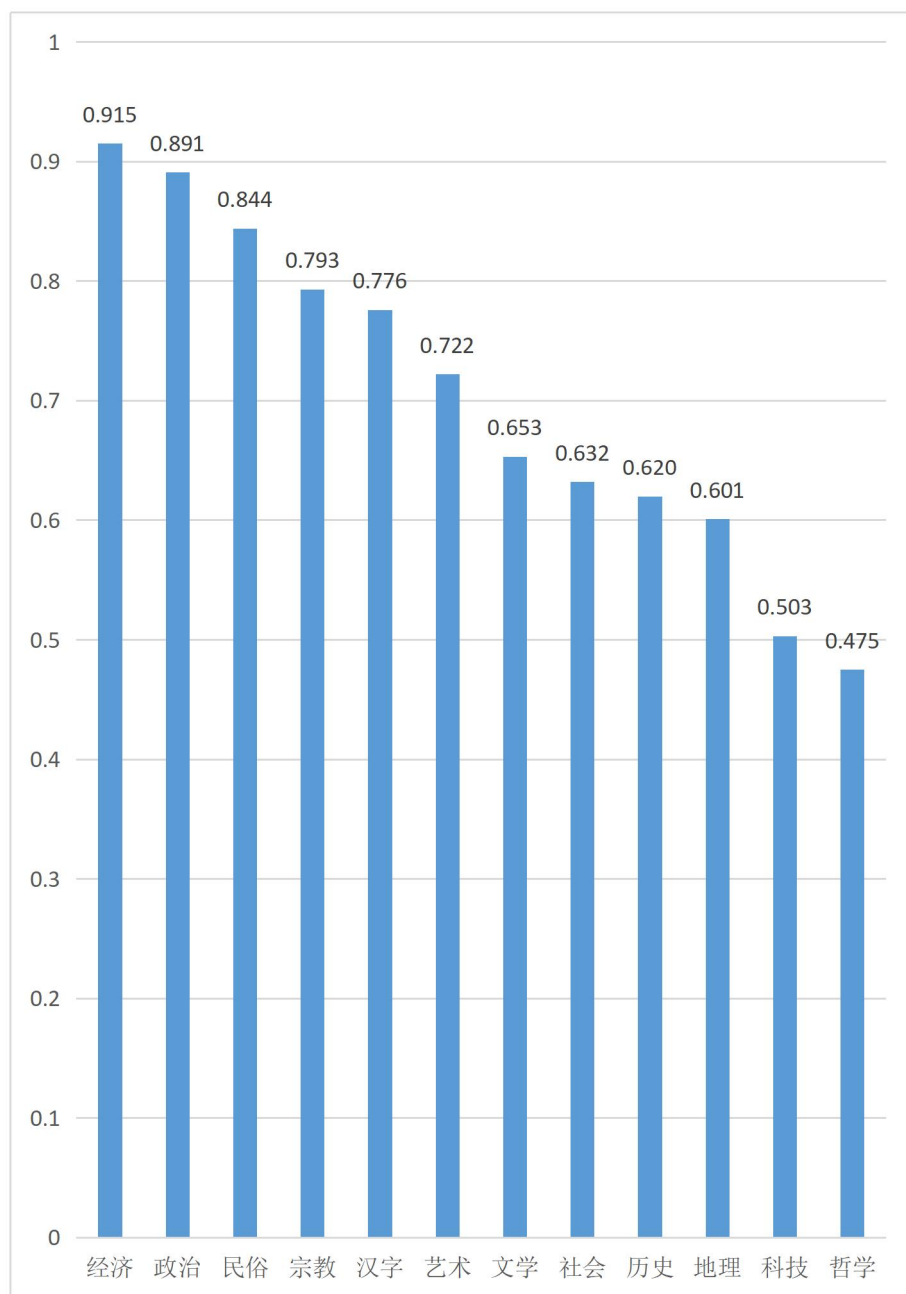


图 3.9 努大中文系汉语学习者学习中国文化内容（主项目）偏好调查结果

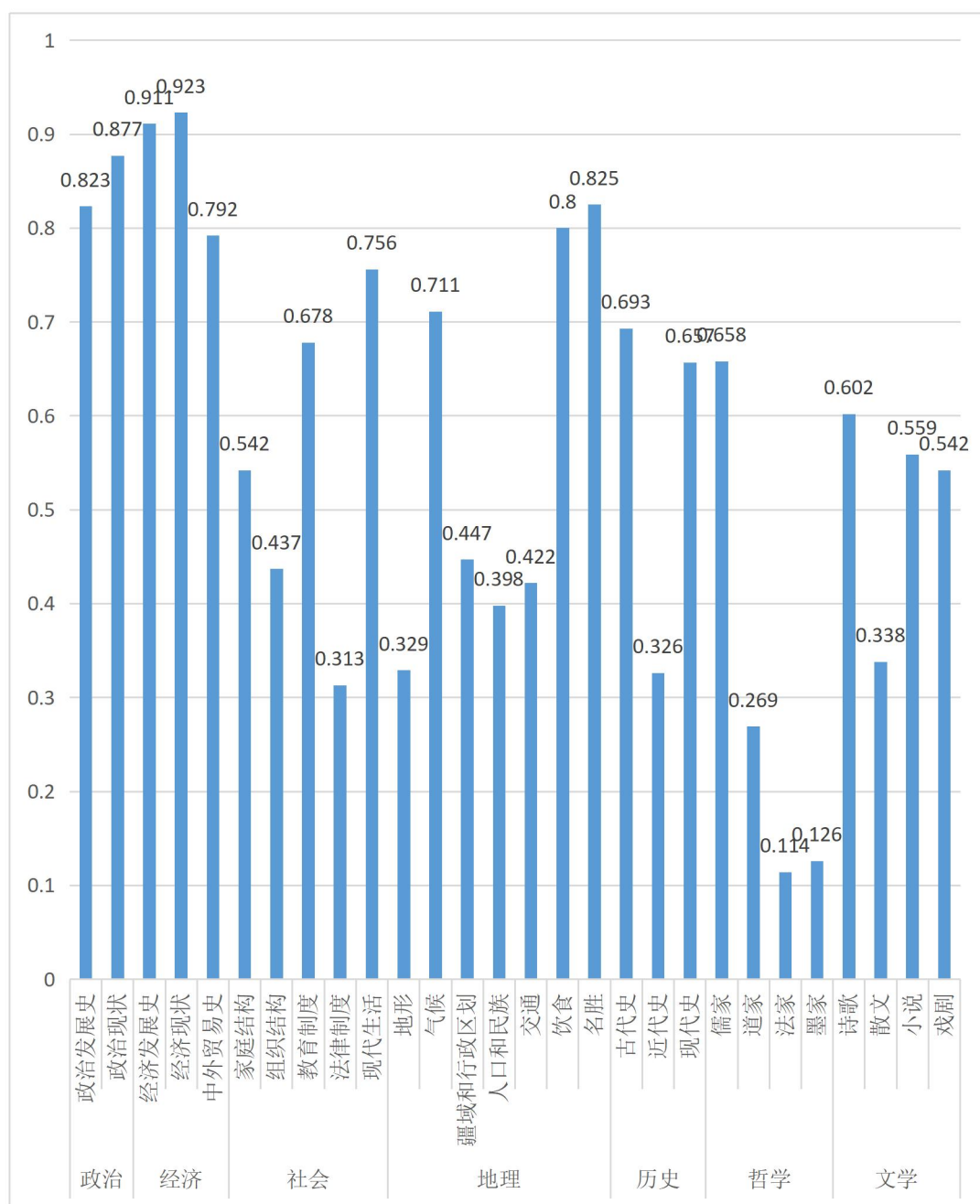


图 3.10 努大中文系汉语学习者学习中国文化内容（子项目）偏好调查结果

(续图)

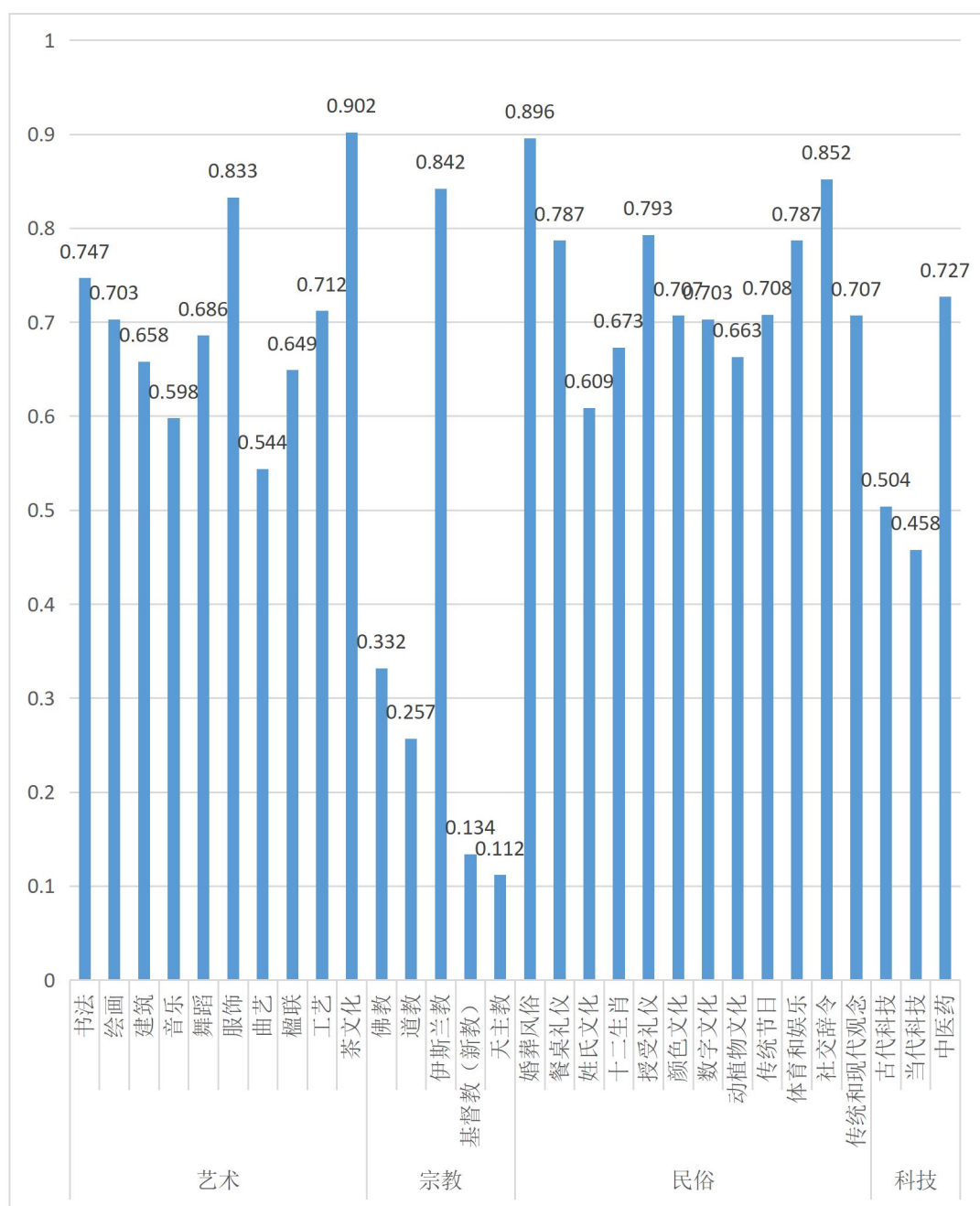


图 3.10 努大中文系汉语学习者学习中国文化内容(子项目)偏好调查结果

在十二个文化大项中,学习者主观需求频率在 0.700 以上的共有六项,由高到低分别为经济(0.915)、政治(0.891)、民俗(0.844)、宗教(0.793)、汉字(0.776)和艺术(0.722)。在五十八个文化子项目中,学习者主观需求频率在 0.700 以上的共有二十五项,由高到低分别为经济现状(0.923)、经济发展史(0.911)、茶文化(0.902)、婚葬风俗(0.896)、政治现状(0.877)、社交辞令(0.852)、伊斯兰教(0.842)、服饰(0.833)、名胜(0.825)、政治发展史

(0.823)、饮食(0.800)、授受礼仪(0.793)、中外贸易史(0.792)、餐桌礼仪(0.787)、体育娱乐(0.787)、现代生活(0.756)、书法(0.747)、中医药(0.727)、工艺(0.712)、气候(0.711)、传统节日(0.708)、颜色文化(0.707)、传统和现代观念(0.707)、绘画(0.703)和数字文化(0.703)。我们将对各个项目一一进行分析。

由于政治、经济、地理、社会和文化(包括宗教)等多种因素的影响,毛里塔尼亚努瓦克肖特大学的汉语学习者形成了独特的中国文化学习内容偏好。中国的政治经济发展迅猛,为第三世界国家提供了榜样,努瓦克肖特大学汉语学习者对中国的经济文化和政治发展充满了好奇。毛里塔尼亚与中国的气候差异巨大,毛里塔尼亚地处热带,基本属于热带沙漠气候,全年高温少雨,而中国的气候类型多样,季风性显著,对于努瓦克肖特大学汉语学习者来说,中国的气候是有趣而有用的,是前往中国留学必须了解的事项。进入信息时代,中国人民的现代生活多姿多彩,吸引了努大汉语学习者的兴趣,了解中国现代生活方式对于预备前往中国留学的学习者来说也是必不可少的目标情景需求。饮茶在毛里塔尼亚人的日常生活中占据重要地位,而中国作为茶叶的故乡拥有悠久深厚的茶文化,学习者希望感受到中国茶文化的独特魅力。婚姻和死亡是人生中的重要节点,各个国家都有一套独特的婚葬习俗,中国的婚葬风俗丰富多样,引起了努瓦克肖特大学汉语学习者的广泛好奇。餐桌礼仪、授受礼仪、社交辞令、传统和现代观念、颜色文化以及数字文化都是能够引起跨文化交际误解的文化因素,学习者意识到只有深入了解中国的交际文化才能更好地达成跨文化交际目的。汉字是非汉字文化圈汉语学习者的学习难点,由于阿拉伯字母和汉字之间差异巨大,对于毛里塔尼亚汉语学习者来说这一困难更甚,汉字背后潜藏的文化能够帮助学习者理解和记忆部分汉字,也能使学习者感受到这一古老文字的深刻魅力。中国的美食不可胜数,名胜古迹繁多,传统节日内涵丰富,书画艺术辉煌璀璨,服饰多彩多样,工艺品美轮美奂,体育娱乐充满趣味,在世界上都享有盛誉,均为努大汉语学习者的兴趣所在。毛里塔尼亚是伊斯兰国家,学习者想要了解伊斯兰教在中国的现状,也为前往中国旅游或留学做准备。中医药在毛里塔尼亚的受众很广,针灸和拔火罐等中医项目受到毛里塔尼亚人的极大欢迎,学习者对中医药文化也怀有很大的兴趣。此外,还有许多被试者提出了希望学习的中国文化具体内容,包括:功夫、京剧、家谱、和谐文化、流行音乐、捕鱼技术等等。

3.5.2 学习方式偏好

学习方式是影响学习成效的直接因素之一,我们调查了努瓦克肖特大学中文系汉语学习者目前学习中国文化的主要渠道和学习方式偏好。调查发现,被试者学习中国文化的渠道较为单一,最主要的渠道为“与中国教师、朋友交流”(47.6%)和“学校上课”(37.9%),被试者最为倾向的中国文化学习方式为“上课听讲和提问”(86.4%)和“参加中国文化活动”(71.8%),可见,教师与课堂在努瓦克肖特大学中文系汉语学习者的中国文化学习中发挥着至关重要的作用。我们进一步分析被试者的中国文化课堂教学方式偏好,将选择选项人数与作答总人数相比,得到主观方式需求频率。

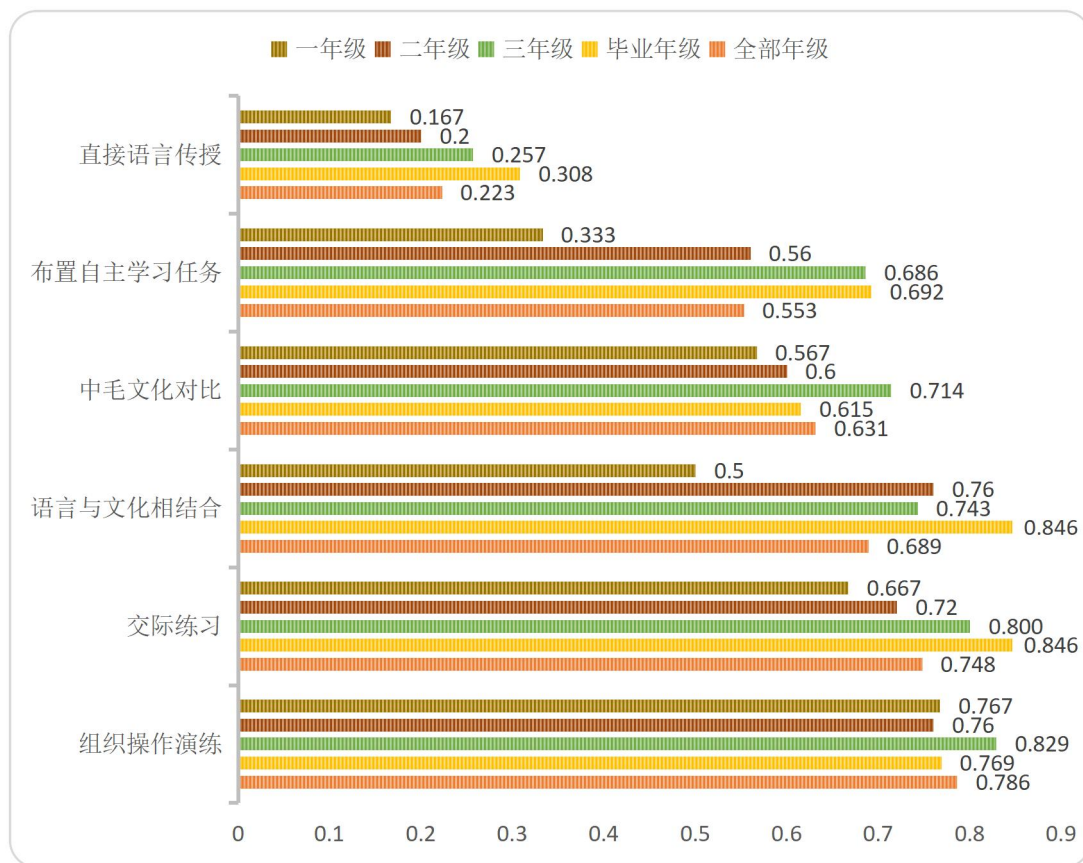


图 3.11 努大中文系汉语学习者中国文化课堂教学方式偏好调查结果

被试者普遍倾向于操作演练教学方式,随着年级升高,被试者对语言文化相结合的教学方式和交际性教学方式的倾向性逐渐增大,自主性也逐渐增强,被试者对中毛文化对比也展现出了一定的兴趣。结合我们之前对努瓦克肖特大学中文系汉语学习者对当前中国文化教学方式满意度的调查结果来看,超过七成的被试

者对教师当前的中国文化教学方式满意度不高,而据了解,努瓦克肖特大学中文专业中国文化教学方式以教师口头传授为主,缺少体验和活动式教学。我们发现,这两项结果可以互相佐证。

此外,在我们的调查中,被试者还表示希望通过前往中国旅游或留学、参加汉语比赛等途径学习中国文化。其中,前往中国留学是呼声最高的方式,被试者普遍认为,在中国生活可以近距离地接触中国文化,从而学习更多的中国文化。对于大部分努瓦克肖特大学汉语学习者来说,前往中国留学既是学习中国文化的目的,也是学习中国文化的有效途径,这两者是相互促进的。

第4章 努瓦克肖特大学中国文化教学建议

课堂学习是努瓦克肖特大学中文系汉语学习者学习中国文化的主要方式，教师与课堂对于学习者的中国文化学习来说至关重要。努大中文系的教学设置未能满足学习者的学习环境需求，也缺乏对学习者的主观偏好需求的考虑，这在一定程度上导致努大中文系汉语学习者的中国文化学习水平相对较低，与其目标情景需求之间存在较大差距。建设与学习者学习需求相适应的中国文化教学模式是努大中文系提高中国文化教学水平的必由之路，本章将在需求调查结果的基础上对努大中文系的中国文化教学提出四个方面的建议。

4.1 设置中国文化系统性课程

根据调查结果来看，被试者对目前努大中国文化课程设置情况的满意程度不高，满意度一般及以下的被试者占七成左右。据了解，努大中文系的中国文化课程安排较少，仅有两门课程，且设置分散，安排在第三学期和第五学期，系统性和连续性不强，课程均为基础通识课，专题性和活动性不强。新入学的学习者对中国文化抱有极高的兴趣，第一学年却完全没有文化课程设置，全部为语言课程，学习者的学习压力较大。总的来看，努大中文系目前的中国文化课程安排不符合学习者的学习需求和认知规律。本文建议努大中文系配合语言课程形成一套完备的中国文化课程，层层递进，环环相扣，科学合理地促进学习者中国文化水平的提高。

表 4.1 努大中文系中国文化课程设置建议

年级		中国文化课程
一年级	第一学期	中国文化体验课
	第二学期	
二年级	第三学期	《中国文化介绍》
	第四学期	中国文化活动选修课
三年级	第五学期	《中国文化与历史》
	第六学期	跨文化交际选修课

本文建议在第一学年增设对学习者的汉语水平要求较低的中国文化体验课，每月底一次，共计九次，通过播放影片、设置游戏、参观欣赏等方式带领学习者大

致领略中国文化，调剂学习者的学习心情，帮助学习者形成对中国文化的初步感知。例如，第一次课可以组织学习者画出自己心目中对中国的文化印象，让学习者在交流中快速获取中国文化知识，教师进行点拨，第二次课播放概述性的中国文化介绍短片，可采用无配音短片或带有阿拉伯语字幕的短片，第三次课带领学习者参观欣赏中国茶艺表演，第四次课正值春节临近，可以组织学习者进行传统春节活动等。在这一阶段，学习者以体悟学习为主，教师的语言传授应有所限制。

进入第四学期，此时学习者已经至少具备 HSK 三级水平，学习者经过第三学期的中国文化基础通识课程学习，已经对中国文化形成了一定的系统性认识，然而还不够具体深入，学习者对有特别需求的中国文化内容有进一步了解的欲望。本文建议这一学期可以增设活动性较强的中国文化选修课，例如中国茶文化课程和太极拳教学课程。以中国茶文化课程为例，本次调查中有九成以上的被试者对中国茶文化有学习需求，在学习方式的偏好上，有 87.2% 的被试者选择“观看中国茶艺表演”，77.1% 的被试者选择“学习中国茶文化词汇”，71.5% 的被试者选择“比较中毛两国的茶文化，在对比中学习中国茶文化”，69.1% 的被试者选择“了解中国名茶典故”，66.9% 的被试者选择“参加茶话会，体验交际中的中国茶文化”，本文据此大致设计了课程的具体教学内容以供参考。

表 4.2 中国茶文化选修课程具体教学内容建议

课时	具体教学内容
第一课	结合颜色词的复习介绍中国茶叶的种类
第二课	结合陶瓷的介绍展示中式茶具
第三课	介绍中国茶的历史与演变
第四课	进行茶艺表演
第五课	组织学生泡茶饮茶
第六课	讲述茶的传说和典故
第七课	介绍茶谚
第八课	介绍茶俗
第九课	介绍茶礼
第十课	组织实践体验茶礼
第十一课	比较中毛茶文化的异同
第十二课	观看茶文化影片
第十三课	组织茶话会
第十四课	阐释茶道

进入第六学期,为满足学习者的目标情景需求,本文建议增设跨文化交际选修课,着重提升学习者的跨文化交际能力。以任务型交际为导向,设置特定文化情境,特别是容易引起跨文化交际误解的情境,例如设置送礼情境,毛里塔尼亚文化崇尚白色,但学习者应该注意不能选择白色的包装纸包装礼品送给中国人,因为白色在中国有死亡的象征,又如设置问候情境,中国人打招呼时可能会询问动向,但这只是表达关心的手段,并不表示问候者一定要知道确切答案,学习者不必有太深的顾虑。

4.2 侧重选取学习者所需文化内容

从中国文化内容方面来看,目前努大中文系所教授的中国文化内容较少,且集中在知识文化领域,导致学习者相对目标情景而言学习缺口较大。基于需求调查结果,并结合上一节提出的中国文化课程安排建议,本文进一步对各课程具体中国文化内容的选取提供参考意见。

表 4.3 努大中文系中国文化教学内容选取建议

年级		中国文化课程	内容选取
一年级	第一学期	中国文化体验课	歌舞表演、茶艺表演、书画展览、服饰展览、太极表演、工艺品展览、烟火盛会、放风筝比赛等
	第二学期		
二年级	第三学期	《中国文化介绍》	传统节日、饮食、服饰、当代中国概况、气候、名胜、书画、工艺、体育娱乐和现代生活等
	第四学期	中国文化活动选修课	中国茶文化、太极拳等
三年级	第五学期	《中国文化与历史》	孔子及儒家文化、汉字文化、政治经济、伊斯兰教概况、婚葬风俗和传统及现代观念等
	第六学期	跨文化交际选修课	社交辞令、餐桌礼仪、授受礼仪、颜色文化和数字文化等

第一至二学期的中国文化体验课应以易于直观感受的文化项目为主,作为后续课程的铺垫,内容不宜艰深,作为培养学习者对于中国文化持久兴趣的课程,内容应以学习者的主观偏好需求为主。因此,歌舞表演、茶艺表演、书画展览等都是这一阶段文化课程可供选择的内容,能够帮助学习者形成对中国文化的大体了解和持续关注。教师可以充分利用网络设备和资源,根据教学内容辑成以图片

和视频为主的中国文化电子资料库，不仅可以作为课堂课件使用，也可以成为学习者在课后主动学习的渠道。

对于中国文化基础通识课来说，目前努大中文系的教学内容远远不够，本文将学习者主客观所需中国文化项目中对汉语交际影响较小的部分安排在这两门课程之中，并根据难易度进行了区分。第三学期的《中国文化介绍》应当在目前教授传统节日、饮食和服饰的基础上扩大教学内容，纳入当代中国概况、气候、名胜、书画、工艺、体育娱乐和现代生活等理解难度较低的学习者需求项目，大幅度提高学习者的中国文化认知水平。第五学期的《中国文化与历史》也应在目前教授孔子及儒家文化和甲骨文的基础上扩大教学内容，进一步展开汉字文化，增加政治经济、伊斯兰教发展状况、婚葬风俗和传统及现代观念等对学习者的要求较高的需求项目。目前这两门课程使用的教材均为《新实用汉语课本》（阿拉伯语版），没有配置专门的文化教材，缺乏系统性和深入性，本文建议教师截取各文化教材中的相关内容或自编教材，并根据未来学习者的具体需求变化进行灵活调整。例如，气候部分可以选用《中国概况》（北京大学出版社，2003）的第一章“中国的国土”第二节“气候”。

对于活动性和专题性更强的中国文化选修课来说，学习者的主观兴趣偏好和提高交际能力的需求是选取中国文化教学内容时更为主要的考虑因素。第四学期的中国文化专题活动选修课，本文建议设置学习者兴趣极高的中国茶文化选修课或太极拳选修课，茶文化选修课的教材可以以简单的小册子形式出现，载录相关图片和需要讲解的茶文化词汇即可，太极拳选修课对教材的要求则更低，可以不做安排。第六学期的跨文化交际选修课应当重点培养学习者掌握中国交际文化，以会话交际形式教授社交辞令、餐桌礼仪、授受礼仪、颜色文化和数字文化等可能对中毛跨文化交际产生障碍的文化因素，鼓励学习者切身参与跨文化交际实践，减少教材的限制。

综上所述，努瓦克肖特大学应当充分考虑学习者的主客观学习需求，结合学习者的汉语水平发展程度合理安排中国文化学习内容，最大限度地发挥课堂在提高学习者中国文化水平中的作用，尽可能满足学习者的求知欲和实际需要。

4.3 合理运用中国文化教学方式

我们知道，知识讲授型、视觉感受型和亲身体验型这三种文化教学的主要方式相互交叉、相互补充，教师需要根据文化内容的特点和学习者的汉语水平合理选择教学方式，从而达到最佳的教学效果。然而，努大中文系目前的中国文化教学方式均以教师的直接语言传授为主，课堂活跃度较低，学习者的满意程度不高，据学习者反映，在介绍中国文化时，教师基本不使用实物展示教学，虽然有 PPT 辅助教学，但是使用频率也不高，学习者缺乏直观感受，体验性教学更是缺失。

表 4.4 努大中文系中国文化教学方式建议

针对对象		教学方式
教 学 内 容	适合展开操作演练的文化内容，如书 画、饮食等	尽可能进行体验式教学
	与汉语交际紧密相关的文化内容	交际练习
学 习 者	低年级学习者	以感受和体验型为主
	高年级学习者	适当增加语言讲授的比例；积极采用 任务型教学方式

对于适合展开操作演练的文化项目，教师应该尽可能地进行体验式教学，调动学习者的学习积极性，例如，在讲解中国传统书法和绘画时，语言的描述是苍白的，最合理的教学方式是带领学习者进行实际操作，使用笔墨纸砚创作自己的作品从而体验到中国书画的乐趣，与此同时也可以融入汉字以及汉字文化的教学，在讲解中国饮食文化时，可以课堂模拟聚餐，通过图片、视频和实物介绍中国美食，让学习者学习使用筷子，讲述筷子背后的文化，介绍中国的餐桌礼仪，引导学习者自己谈一谈中毛饮食文化之间的异同。

对于与汉语交际紧密相关的文化内容，教师应当设置文化背景，引导学习者在虚拟的中国文化环境中进行交际，使学习者在潜移默化中掌握中国文化，提高汉语交际水平。例如，中国人尚谐音取义，在送礼时常常有许多忌讳，“送钟”谐音“送终”，“伞”谐音“散”，这些都应该避免当做给中国人的礼物，教师可以设置给中国人送礼物的意义背景，放置各类物品供学习者选择，在这一过程

中适时向学习者解释中国的授受文化,同时也让学习者对汉语谐音文化有了一定的认识,还增长了学习者的汉语水平,可谓是一举三得。

低年级学习者由于汉语水平较低,对中国文化接触不深,因而相比起需要较强理解力的深层抽象文化,对具象文化的接受能力更强,也就更适宜于视觉感受和亲身体验型的文化教学方式。随着学习者汉语水平的提高,进入高年级以后,教师可以适当增加语言讲授的比例,介绍更为抽象而难以视觉感受和亲身体验的文化项目,例如中国传统和现代观念。同时,学习者学习中国文化的自主能力也逐渐增强,教师可以采用任务型教学方式,向学习者布置自主学习任务,课堂上由学生进行小组讨论和展示,教师起点拨和补充的作用。例如,教师可以布置任务,要求学习者课前分组了解中国的传统和现代观念,每个小组选择一种观念在课堂上进行发言或表演,最后讨论哪些观念与毛里塔尼亚人的观念是相似的等等。

此外,由于新冠疫情的影响,目前学校中文系内和孔子学院都没有举行中国文化活动,而学习者纷纷表示希望参加活动,近距离地了解中国文化。本文建议,教师可以组织班级内的小型中国文化活动,包括研讨会、游戏、比赛等等,鼓励学生积极参与,甚至可以将中国文化活动融入日常,例如在早晨或课间带领学习者练习太极拳,既有益于教师和学习者的身体健康,也满足了学习者的活动需求。

4.4 提高教师中国文化教学水平

在对汉语教师的建议上,努瓦克肖特大学中文系的大部分汉语学习者认为学校应该为中籍教师的培养安排好计划,希望所有的老师都来自中国,只由中国教师在学校教授中国文化。究其原因,这是因为学习者们普遍认为,非中国籍教师难以掌握中国文化的复杂内容。这也从侧面反映出在培养本土教师的过程中,中国文化的掌握程度是一个重要指标。因此,机关或学校在培养本土教师的过程中,要大力提高其中国文化水平,以适应中国文化教学任务。对于来自中国的汉语教师来说,尤需谨记的则是要全面了解毛里塔尼亚的文化,树立开放包容、美美与共的文化观念,尊重文化差异,以传播而不是传输中国文化的态度进行教学。总而言之,不论是中籍教师还是本土教师,首先都要具备良好的文化修养,熟知中毛两国的文化背景,具备较强的中毛跨文化交际能力,这需要教师自身的不断努力,也要求相关机构和学校定期组织培训,提高教师的文化素质。

在中国文化教学过程中,教师应增强以学习者为中心的意识,注重以学习者的需求为导向,时刻关注学习者需求,避免依靠主观臆断开展教学;教师应注意中毛文化对比,合理预测文化冲突点,准备好预案措施;教师应创新教学模式,促进学习者的学习积极性,充分利用多模态资源,运用图片和视频等工具辅助中国文化教学,充分运用体验型和任务型教学,提高学习者参与度,帮助学习者更好地感知和学习中国文化;教师应介绍合适的中国文化相关书籍和影视作品,如《舌尖上的中国》等,帮助学生拓宽了解中国文化的渠道;教师日常应积极与学习者进行文化交流,成为学习者的文化互动对象。

此外,我们了解到,努瓦克肖特大学的中籍汉语教师都没有掌握阿拉伯语或法语,这给教师各方面的教学工作都带来了不便,也影响了学习者的学习效果。本文建议努瓦克肖特大学在新招聘中籍汉语教师时,能够考虑教师的语言技能,有针对性地选择会使用阿拉伯语或法语的教师,这样不仅能够便利教师的工作和生活,也能促进汉语和中国文化教学顺利进行。

结 语

本研究主要通过问卷调查法定量分析了毛里塔尼亚努瓦克肖特大学中文系汉语学习者的中国文化学习需求。根据收回的 103 份有效问卷，我们对学习者学习中国文化的目标情景需求、目前情景需求和学习情景需求进行了全面的考察。调查结果表明，努大中文系汉语学习者普遍对学习中国文化持有较高的兴趣，大部分学习者学习中国文化的主要目的是为以后在中国学习或工作做准备，学习目标（特别是交际文化学习目标）要求较高，然而学习者对中国文化的整体认知程度较低，距离目标需求有较大差距。学习者对于中国文化内容的主观需求集中在政治、经济、艺术、宗教、民俗和汉字文化领域，具体表现为气候、名胜、书画、工艺、体育娱乐、现代生活、社交辞令、餐桌礼仪、授受礼仪、婚葬风俗和传统及现代观念等。就中国文化教学方式而言，学习者普遍倾向于视觉感受型和亲身体验型的文化教学方式。

努大中文系的教学设置未能满足学习者的学习环境需求，也缺乏对学习者的主观偏好需求的考虑，努大中文系的中国文化课程安排较少，且缺乏系统性和活动性，教授的中国文化内容单一，且集中在知识文化领域，教学方式均以教师的直接语言传授为主，课堂活跃度较低。结合努大中文系中国文化教学实际和调研的结果，本文对努瓦克肖特大学的中国文化教学提出了四个方面的建议：在课程安排方面，本文提议在第一学年增设中国文化体验课，帮助学习者形成对中国文化的初步感知，第四学期增设中国文化专题选修课，例如中国茶文化课程和太极拳教学课程，第六学期增设跨文化交际选修课；在文化内容选取方面，教师应该充分考虑学习者的主客观学习需求，结合学习者的汉语水平发展程度合理安排中国文化学习内容，做到知识文化与交际文化并重，最大限度地发挥课堂在提高学习者中国文化水平中的作用，尽可能满足学习者的求知欲和实际需要；在文化教学方式选择方面，对于适合展开操作演练的文化项目，教师应该尽可能地进行体验式教学，对于与交际紧密相关的文化内容，教师应当设置文化背景，引导学生在有意义的中国文化环境中进行交际，进入高年级以后，教师可以发展任务型教学方式，可以增加语言讲授的比例，介绍更为抽象而难以视觉感受和亲身体验的文化项目，教师在课堂上可以组织班级内的小型中国文化活动；在汉语教师方面，

本文建议在培养本土教师的过程中，将中国文化的掌握程度作为一个重要指标，在新招聘中籍汉语教师时，能够考虑教师的语言技能，有针对性地选择能够使用阿拉伯语或法语的教师，教师应不断提高自身文化修养，注重以学习者的需求为导向，创新教学模式，充分利用多模态资源，充分运用体验型和任务型教学，帮助学生拓宽了解中国文化的渠道，积极与学习者进行日常文化交流。

本研究创新性地将学习需求分析运用到毛里塔尼亚的中国文化教学中，获得了一定成果，但同时也存在着不足。首先，由于毛里塔尼亚的通讯略有不便，本次调查收回的有效问卷数量不够充足，其次，限于篇幅，本次问卷涵盖的文化项目数量也不够全面，如果有可能，我们希望努瓦克肖特大学中文系内部能够开展一次更为全面详实的中国文化学习需求调查。

参考文献

A. 普通图书

- [1]程裕祯. 中国文化要略[M]. 北京:外语教学与研究出版社, 1998.
- [2]韩鉴堂. 中国文化[M]. 北京:北京语言大学出版社, 2018.
- [3]李晓琪. 对外汉语文化教学研究[M]. 北京:商务印书馆, 2006.
- [4]刘珣. 对外汉语教育学引论[M]. 北京:北京语言大学出版社, 2000.
- [5]王顺洪. 中国概况[M]. 北京:北京大学出版社, 2003.
- [6]张德瑞, 孔雪梅. 汉语文化国际传播实践与推进策略研究[M]. 广州:暨南大学出版社, 2017.
- [7]祖晓梅. 跨文化交际[M]. 北京:外语教学与研究出版社, 2015.

B. 学位论文

- [1]白朵. 约旦 TAG 孔子学院汉语教学现状调查与研究[D]. 青岛大学, 2020.
- [2]鲍喜. 毛里塔尼亚努瓦克肖特大学中文系汉语教学现状调查报告[D]. 陕西师范大学硕士学位论文, 2019.
- [3]陈泽华. 泰国学生汉语认同与中国文化认同调查研究[D]. 广西师范大学, 2014.
- [4]韩晓霞. 东干族留学生汉语学习中的中国文化内容需求研究[D]. 西北师范大学, 2019.
- [5]李嘉宁. 意大利高中汉语学习者中国学习需求调查[D]. 北京外国语大学, 2020.
- [6]李子衡. 埃及大学汉语学习者对中国文化形象建构的研究[D]. 沈阳师范大学, 2020.
- [7]宋志华. 韩国孔子学院学生对中华文化认知现状与需求调查分析[D]. 山东大学, 2016.
- [8]孙方媛. 秘鲁孔子学院汉语学习者对中国文化的需求分析[D]. 上海外国语大学, 2019.
- [9]王宇超. 马来西亚汉语学习者的中国学习需求分析[D]. 北京外国语大学, 2020.

学, 2018.

[10] 小都. 基于汉语和阿拉伯语对比的毛里塔尼亚学生汉语词汇习得偏误研究[D]. 河北大学, 2019.

[11] 杨丽莉. 泰国汉语学习者对中华文化认知与需求分析[D]. 福建师范大学, 2018.

[12] 张忻烨. 来华营团活动语言文化内容的选择与安排情况调查研究[D]. 湖南师范大学, 2020.

[13] 钟瑞萍. 泰国高校汉语学习者中华文化认同调查研究[D]. 山东大学, 2016.

C. 期刊论文

[1] 陈冰冰. 国外需求分析研究述评[J]. 外语教学与研究, 2009, 41 (02): 125-130.

[2] 胡明扬. 对外汉语教学中的文化因素[J]. 语言教学与研究, 1993(04): 103-108.

[3] 李朝辉, 阮文日. 越南中文系学生中国文化需求分析——以胡志明师范大学为例[J]. 汉语国际传播研究, 2014(02): 122-132+217.

[4] 刘继红. 基于学习者需求调查的第二语言文化教学模式探索——以马来西亚汉语师资培训项目留学生为对象[J]. 海外华文教育, 2019(04): 115-125.

[5] 亓华. 中国对外汉语教学界文化研究 20 年述评[J]. 北京师范大学学报(社会科学版), 2003(06): 104-109.

[6] 余卫华. 需求分析在外语教学中的作用[J]. 外语与外语教学, 2002(08): 20-23.

[7] 张梦媛. 对外汉语教学中的文化因素及其建构研究[J]. 当代教育科学, 2014(05): 20-23.

[8] 张英. 论对外汉语文化教学[J]. 汉语学习, 1994(05): 46-50.

附录

附录1 毛里塔尼亚努瓦克肖特大学汉语学习者中国文化学习需求调查问卷

亲爱的同学们，我是吉林大学的学生，现在我正在对努瓦克肖特大学的汉语学习者进行中国文化学习需求调查，感谢参与！

1.国籍_____

2.母语_____

3.性别_____

4.年龄_____

5.年级

A 一年级

B 二年级

C 三年级

6.您学习汉语的时间有多长？

A 三个月以下

B 三个月至六个月

C 六个月至一年

D 一年至一年半

E 一年半至两年

F 两年至两年半

G 两年半至三年

H 三年以上

7.您目前的汉语学习处于何种阶段？

A 刚开始学习汉语

B 达到 HSK1 级或相当汉语水平

C 达到 HSK2 级或相当汉语水平

D 达到 HSK3 级或相当汉语水平

E 达到 HSK4 级或相当汉语水平

F 达到 HSK5 级或相当汉语水平

G 达到 HSK6 级或相当汉语水平

8. 您对中国文化的兴趣如何?

- A 很感兴趣-----七点五分至十分
- B 感兴趣-----五分至七点五分
- C 有点感兴趣-----二点五分至五分
- D 不感兴趣-----零分至二点五分

9. 您学习中国文化的目的是什么?

- A 满足自己的好奇心和求知欲
- B 为以后在中国学习或工作做准备
- C 为了和在毛中国人打交道
- D 促进中毛文化的交流与合作
- E 其他

10. 您目前通过哪些渠道来学习中国文化?

- A 学校上课
- B 参加学校等举办的中国文化活动
- C 与中国教师、朋友交流
- D 阅读书籍、杂志等
- E 欣赏音乐、影视等
- F 网络查找资料

11. 您更喜欢何种中国文化学习方式?

- A 上课听讲和提问
- B 参加中国文化活动
- C 与中国人进行交友互动
- D 阅读与中国文化相关的书籍、杂志等
- E 欣赏与中国文化相关的音乐、影视等
- F 网络查找资料

12. 您更倾向于教师通过何种途径引导学习中国文化?

- A 直接语言传授
- B 组织操作演练

C 语言与文化相结合

D 中毛文化对比

E 交际练习

F 布置自主学习任务

13.中国文化课程设置满意度

A 非常满意

B 比较满意

C 一般

D 比较不满意

E 非常不满意

14.中国文化教学内容满意度

A 非常满意

B 比较满意

C 一般

D 比较不满意

E 非常不满意

15.中国文化教学方式满意度

A 非常满意

B 比较满意

C 一般

D 比较不满意

E 非常不满意

16.中国文化教材满意度

A 非常满意

B 比较满意

C 一般

D 比较不满意

E 非常不满意

17.中国文化活动满意度

A 非常满意

B 比较满意

C 一般

D 比较不满意

E 非常不满意

18.您对中华人民共和国的国家概况有哪些了解?

A 成立于 1949 年 10 月 1 日

B 是社会主义国家

C 首都是北京

D 现任国家主席为习近平

E 是一个多民族国家

F 官方货币为人民币

G 与毛里塔尼亚于 1965 年建交

19.您对中国自然地理有哪些了解?

A 位于亚洲东部,太平洋西岸

B 陆地总面积居世界第三

C 青藏高原

D 长江和黄河

E 气候类型多样

F 塔克拉玛干沙漠

20.您对中国交通有哪些了解?

A 车辆靠右行驶

B 中国高铁

C 共享单车

D 地铁

21.您对中国名胜有哪些了解?

A 长城

B 故宫

C 天安门

D 兵马俑

E 五岳

F 苏州园林

22.您对中国的建筑物及建筑风格有哪些了解?

A 传统古建筑

B 宗教性建筑

C 艺术性建筑

D 宫廷风建筑

23.您对中国的历史有哪些了解?

A 元谋人

B 中华上下五千年

C 黄帝为华夏族的祖先

D 秦始皇建立秦朝

E 张骞开辟“丝绸之路”

F 唐代文化影响世界

24.您对中国的历史和现代人物有哪些了解?

A 孔子（儒家学派创始人）

B 李白（“诗仙”）

C 武则天（中国历史上唯一女帝）

D 毛泽东（新中国缔造者）

E 袁隆平（杂交水稻之父）

F 成龙（中国功夫之王）

G 马云（阿里巴巴创始人）

25.您对中国的饮食有哪些了解?

A 餐具筷子

B 厨具菜刀

C “色、香、味”俱全

D “医食同源”

E 中国有“八大菜系” F 饺子（更岁交子）

G 汤圆（团团圆圆）

H 月饼（中秋佳品）

I 豆腐

J 火锅

K 新疆大盘鸡

L 兰州拉面

26.您对中国茶文化有哪些了解？

A 中国是茶的故乡

B “茶圣”陆羽及《茶经》

C 中国茶叶六大品种

D 中国名茶及其典故

E 中国的各色茶具

F 茶楼、茶馆等饮茶场所

G 中国各地的茶俗

H 潮州工夫茶

I “敬茶时只沏七分满”

J “道法自然”

27.您对中国科技成就有哪些了解？

A 阴阳合历历法

B “二十四节气”

C 祖冲之与“圆周率”

D 珠算和算盘

E “四大发明”

F 杂交水稻

G 神舟五号

28.您对中医药有哪些了解？

A 华佗及其“五禽戏”

B 李时珍及其《本草纲目》

C 屠呦呦及其青蒿素

D 人参、灵芝等著名中药

E 针灸

F 刮痧

G 拔火罐

H “望闻问切”四诊法

I 连花清瘟颗粒

29.您对中国汉字文化有哪些了解?

A 汉字是最古老的文字之一

B 现存最早的汉字是甲骨文

C 现代汉字演变历程

D 繁体字和简体字

30.您对中国的文学有哪些了解?

A 神话传说

B 寓言故事

C 历史典故

D 《诗经》

E 《论语》

F 李白的《静夜思》

G 苏轼的《赤壁赋》

H 四大名著

I 鲁迅的《狂人日记》

J 三毛的《撒哈拉的故事》

K 莫言的《红高粱》

31.您对中国学术思想有哪些了解?

A 孔孟之道，儒家思想

B 老庄之道，道家思想

C 墨家学说

D 法家学说

32.您对中国宗教信仰有哪些了解?

A 中国五大宗教

B 伊斯兰教 7 世纪传入中国

C 信仰伊斯兰教的民族

D 道教发源于中国

33.您对中国的传统艺术有哪些了解?

A “文房四宝”：笔墨纸砚

B 山水画、人物画和花鸟画

C 中国书法的不同体式

D 王羲之的《兰亭集序》

E 中国传统乐器乐谱

F 京剧《霸王别姬》

G 相声

H 舞龙舞狮

I 楹联

34.您对中国的传统工艺有哪些了解?

A 青铜器

B 陶瓷

C 丝绸

D 中国结

E 刺绣

F 剪纸

G 花灯

H 风筝

I 烟花

J 皮影

35.您对中国服饰有哪些了解?

A 旗袍，展现女性古典之美

B 军装，展现中国军人气派

C 唐装，展现古代大国风范

D 现代服饰，崇尚自由

36.您对中国的风俗习惯和礼仪禁忌有哪些了解？

A 婚俗（彩礼、嫁妆、交杯酒、双喜字等）

B 葬俗（白事、挽联、花圈等）

C 餐桌礼仪（长者和客人先入座和动筷、不可敲打碗碟、筷子不可插在碗中）

D 送礼（好双忌单、不宜送钟、不宜送伞、不宜送梨、不当面拆礼等）

E 属相和十二生肖

F 姓氏和百家姓（赵、钱、孙、李等）

G 称谓语

H 打招呼（吃饭了吗？干什么去？去上课呀？在看书呀？）

I 敬辞（令尊、令堂、贵干、贵姓、高寿、请、光临等）

J 贺辞（百年好合、恭喜发财、万事如意、长命百岁等）

K 谦辞（家父、家母、薄礼、敢问、过奖、不敢当、哪里哪里等）

L 颜色（红色为吉、白色为凶、绿帽子）

M 数字（“四”谐音“死”）

37.您对中国的传统节日有哪些了解？

A 春节

B 元宵节

C 清明节

D 端午节

E 中秋节

F 七夕节

G 重阳节

38.您对中国的动物文化有哪些了解？

A 龙凤呈祥

B 喜鹊代表好运，乌鸦代表厄运

C 龟龄鹤寿

D 鲤鱼跳龙门

E 国宝熊猫

39.您对中国的植物文化有哪些了解？

- A 岁寒三友：松竹梅
- B 花中四君子：梅兰竹菊
- C 牡丹，雍容华贵之意
- D 莲，洁身自好之意
- E 桃李满天下

40.您对中国的传统体育运动和娱乐活动有哪些了解？

- A 少林功夫
- B 太极拳
- C 围棋
- D 象棋
- E 踢毽子
- F 赛龙舟
- G 拔河
- H 麻将

41.您对中国的传统观念和现代观念有哪些了解？

- A 仁义礼智信
- B 百善孝为先
- C 满招损，谦受益
- D 勤能补拙
- E 君子成人之美
- F 不孝有三，无后为大
- G 重视面子
- H 重视人情关系
- I 礼尚往来
- J 社会主义核心价值观

42.您对中国的现代生活有哪些了解？

- A 购物（淘宝、美团）
- B 出行（网约车、共享单车）

C 通讯（微信、QQ）

D 移动设备（华为、小米）

E 支付（支付宝、微信）

F 娱乐（微博、抖音）

G 网络热词（单身狗、freestyle）

43.请根据您对以下中国文化项目的学习兴趣程度进行打分（1-5 分）。

项目	分数
政治	
经济	
社会	
地理	
历史	
哲学	
文学	
艺术	
宗教	
民俗	
科技	
汉语知识	

项目	子项目	分数
政治	政治发展史	
	政治现状	
经济	经济发展史	
	经济现状	
	中外贸易史	
社会	家庭结构	
	组织结构	
	教育制度	
	法律制度	

	现代生活	
地理	地形	
	气候	
	疆域和行政区划	
	人口和民族	
	交通	
	饮食	
	名胜	
历史	古代史	
	近代史	
	现代史	
哲学	儒家	
	道家	
	法家	
	墨家	
文学	诗歌	
	散文	
	小说	
	戏剧	
艺术	书法	
	绘画	
	建筑	
	音乐	
	舞蹈	
	服饰	
	曲艺	
	楹联	
	工艺	
宗教	佛教	
	道教	

	伊斯兰教	
	基督教（新教）	
	天主教	
民俗	婚葬风俗	
	餐桌礼仪	
	姓氏文化	
	十二生肖	
	授受礼仪	
	颜色文化	
	数字文化	
	动植物文化	
	传统节日	
	体育和娱乐	
	社交辞令	
	传统和现代观念	
科技	古代科技	
	当代科技	
汉字	/	/

44.您更想通过哪些方式学习中国茶文化？

- A 观看中国茶艺表演
- B 了解中国名茶典故
- C 学习中国茶文化词汇
- D 参加茶话会
- E 比较中毛两国的茶文化

45.您更希望了解哪类中国传统工艺？

- A 青铜器
- B 陶瓷
- C 丝绸
- D 中国结
- E 刺绣
- F 剪纸

G 花灯

H 风筝

I 烟花

J 皮影

46.您更希望学校组织什么中国传统体育娱乐活动？

A 太极拳教学

B 围棋教学

C 象棋教学

D 踢毽子比赛

E 拔河比赛

47.您还想了解哪些中国文化？

48.您还想通过哪些方式了解中国文化？

49.您对学校的中国文化课程（包括课程安排、教材、教师等）有什么建议？

附录 2 努瓦克肖特大学中文系 2020-2021 学年课程安排表

(注: 标黄为汉语课程, 标绿为中国文化课程)

L1 Chinois Premier Semestre						
horaire	lundi	mardi	mercredi	juedi	vendredi	semedi
08h30-10h	Arabe de communication	Basic grammar	Intensive reading and handwriting	Intensive reading and handwriting	Speaking /listening	
10h-11h30	Arabe de communication	Basic grammar	Phonetic	listening	Speaking /listening	
11h30-13h	Reading /writing	Francais de communication	Phonetic	listening		
13h-14h30	Reading /writing	Francais de communication				
15h-16h30						
16h30-18h						

L1 Chinois Deuxième Semestre						
horaire	lundi	mardi	mercredi	juedi	vendredi	semedi
08h30-10h	Phonetic2	Basic grammar2	Intensive reading and handwriting	Intensive reading and handwriting		
10h-11h30	Arabe MTI	Basic grammar2	Arabe MT	listening		
11h30-13h	Reading /writing	Speaking/listening2	Phonetic2	listening	Francais de communication	
13h-14h30	Reading /writing	Speaking/listening2			Francais de communication	
15h-16h30						
16h30-18h						

L2 Chinois Troisième Semestre						
horaire	lundi	mardi	mercredi	juedi	vendredi	semedi
08h30-10h	Intensive reading3	Intermediate listening and reading	Tec arabe		Introduction to chinese culture	
10h-11h30	Intensive reading3	Intermediate listening and reading	Tec arabe	Writing2	Introduction to chinese culture	
11h30-13h	phonetics	Grammar2	Tec francais	Writing2		
13h-14h30	phonetics	Grammar2	Tec francais			
15h-16h30						
16h30-18h						

S4 Chinois						
horaire	mardi	mercredi	juedi	vendredi	semedi	lundi
08h30-10h	Intermediate conv.	writing	Intermediate conv.	Chinese graders readers	Tec.fr	Intensive reading
10h-11h30	Intermediate conv.	writing	Intermediate conv.	Chinese graders readers	Tec.fr	Intensive reading
11h30-13h	Grammar 2	Tec arabe	Tec.fr	Chinese graders readers	Tec arabe	Phonetic 4
13h-14h30	Grammar 2	Tec arabe	Tec.fr	Chinese graders readers	Tec arabe	Phonetic 4
15h-16h30	Phonetics		writing		Intensive reading	grammatica
16h30-18h	Phonetics		writing		Intensive reading	grammatica

L3 Etudes Chinoises Cinquième Semestre						
horaire	lundi	mardi	mercredi	juedi	vendredi	semedi
08h30-10h	Grammar3	Intensive and extensive reading	Advanced conversation	Study skills		
10h-11h30	Grammar3	Intensive and extensive reading	Advanced conversation	Study skills		
11h30-13h	Writing 3	Basic business conversation	Chinese culture and history	Texts analysis		
13h-14h30	Writing 3	Basic business conversation	Chinese culture and history	Texts analysis		
15h-16h30						
16h30-18h						

L3 Etudes Chinoises Sixième Semestre						
horaire	lundi	mardi	mercredi	juedi	vendredi	semedi
08h30-10h	Advanced grammar	Basic business conversation	Internship I	Study skills II		Advanced listening and speaking
10h-11h30	Advanced grammar	Basic business conversation	Internship I	Study skills II		Advanced listening and speaking
11h30-13h	Internship II	Intensive and extensive reading	Text analysis			
13h-14h30	Internship II	Intensive and extensive reading	Text analysis			
15h-16h30						
16h30-18h						